

<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>POLSKI</b>	<b>12</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>20</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>28</b>
<b>ČESKY</b>	<b>37</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>45</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>53</b>
<b>УКРАЇНСЬКИЙ</b>	<b>61</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>69</b>
<b>EESTI</b>	<b>77</b>
<b>LATVISKI</b>	<b>85</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>93</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>101</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>109</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>118</b>

## Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Only use the powerplug supplied.
- ▶ The powerplug transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- ▶ The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- ▶ If the powerplug is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- ▶ Make sure the powerplug does not get wet.
- ▶ Use and store the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- ▶ The appliance complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.



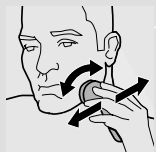
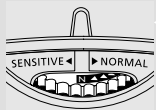
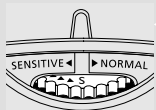
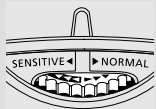
Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

- ▶ Noise level: Lc= 62 dB [A]

## Using the appliance

### Shaving

- 1 Put the powerplug in the wall socket.



► The Personal Comfort Control system allows you to adapt the shaver to your skin type.

- You can set the shaver to 'Normal' for a fast and comfortable close shave.
- You can set the shaver to 'Sensitive' for a comfortable close shave with optimal skin comfort.

► The ◀▶ position is the neutral position.

► The 'S' position is best suited for sensitive skin.

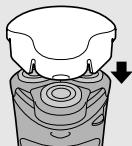
► The 'N' position is best suited for normal skin.

**2** Switch the shaver on by pressing the on/off button once.

**3** Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philishave system.

**4** Switch the shaver off by pressing the on/off button once.

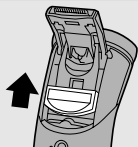


- 5** Put the protection cap on the shaver every time you have used it in order to prevent damage.

## Trimming

---

For grooming sideburns and moustache.



- 1** Open the trimmer by pushing the slide upwards.

The trimmer can be activated while the motor is running.

## Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

The easiest and most hygienic way to clean the appliance is to rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water every time you have used the shaver.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

### Every day: shaving unit and hair chamber

---

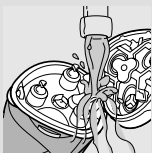
When you clean the appliance, it is not necessary to take the shaving heads (cutters and guards) apart. If you want to take them apart, be sure not

to mix up the cutters and guards, since grinding of the cutters in the guards only guarantees optimal performance for each matching set. If you accidentally mix up the sets, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.



- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.

Make sure the inside of the shaving unit and the hair chamber have been cleaned properly.

- 4** Rinse the outside of the appliance.

- 5** Close the shaving unit and shake off excess water.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue as this may damage the shaving heads.



- 6** Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely.

- ▶ You can also clean the shaving unit and hair chamber without water by using the brush supplied.

- Carefully clean the top of the shaving unit with the brush.
- Carefully clean the inside of the shaving unit and the hair chamber with the brush.

### Every six months: trimmer



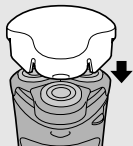
- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Clean the trimmer with the brush.



- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

### Storage



- ▶ Put the protection cap on the shaver to prevent damage.
- ▶ The appliance can be stored in the pouch supplied.

### Replacement

Replace the shaving heads every 2 years for optimal shaving results.

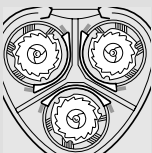
Replace damaged or worn shaving heads with HQ8 Philishave Sensotec shaving heads only.



- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Turn the wheel anticlockwise and remove the retaining frame.



- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit in such a way that the parts with the small holes point towards the centre of the shaving unit.

Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.

- 5** Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.

## Accessories

The following accessories are available:

- HQ8000 powerplug.
- HQ800 powerplug.
- HQ8 Philishave Sensotec shaving heads.
- HQ110 Philishave shaving head cleaner (shaving head cleaning spray).

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Troubleshooting

### I Reduced shaving performance

- ▶ *Cause 1: the shaving heads are dirty.*
- ▶ *The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.*

➤ **Clean the shaver thoroughly before you continue shaving (see chapter 'Cleaning and maintenance').**

- ▶ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*

- **Clean the cutters and guards.**
- **Remove the retaining frame. Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.**
- **Remove the hairs with the brush supplied.**





- ▶ **Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.**
- ▶ *Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.*
- ▶ **Remove the retaining frame.**
- ▶ **Remove the old shaving heads from the shaving unit and replace them with new ones**  
Replace damaged or worn shaving heads with HQ8 Philishave Sensotec shaving heads only.
- ▶ **Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.**

## Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z instrukcją jego obsługi i zachowaj ją na przyszłość, do ewentualnej konsultacji.

- ▶ W celu naładowania akumulatorów używaj wyłącznie załączonej do urządzenia ładowarki.
- ▶ Zasilacz przekształca napięcie 100-240 V na bezpieczne niskie napięcie niższe niż 24 V.
- ▶ Wtyczka zasilacza zawiera transformator. Odcięcie wtyczki celem wymiany jej na nową może spowodować niebezpieczeństwo.
- ▶ Jeśli uszkodzona jest wtyczka przewodu zasilającego, wówczas, aby uniknąć niebezpieczeństwa należy zawsze zastąpić ją wtyczką oryginalną
- ▶ Upewnij się, że wtyczka przewodu zasilającego nie jest wilgotna
- ▶ Przechowuj urządzenie w temperaturze pomiędzy 5°C oraz 35°C.
- ▶ Niniejsze urządzenie spełnia międzynarodowe, zatwierdzone normy bezpieczeństwa IEC i można je myć pod kranem.

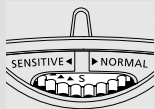
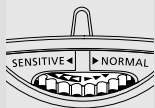
Postępuj ostrożnie z gorącą wodą. Zawsze sprawdzaj, czy jej temperatura jest odpowiednia dla kontaktu z rękami.

- ▶ Poziom hałas:  $L_c = 62 \text{ dB [A]}$



## Korzystanie z urządzenia

### Golenie



**1** Podłącz ładowarkę do sieci.

- ▶ System Personal Comfort Control dopasuje golarkę do rodzaju skóry.
  - Możesz ustawić golarkę w pozycji "Normal" w celu szybkiego, dokładnego i wygodnego golenia.
  - Możesz ustawić golarkę w pozycji "Sensitive", co zapewni ci wygodne, dokładne golenie z zachowaniem optymalnego komfortu dla skóry.

▶ Ustawieniem neutralnym jest pozycja ◀▶.

▶ Najlepszym ustawieniem dla skóry wrażliwej jest pozycja "S".

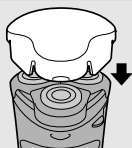
▶ Najlepszym ustawieniem dla skóry mniej wrażliwej jest pozycja "N".

**2** Włącz golarkę, wciskając włącznik.

**3** Przesuwaj głowice po skórze, wykonując zarówno proste, jak i okrężne ruchy.

Najlepsze efekty golenia osiąga się na skórze suchej.

Skóra Twojej twarzy potrzebuje pewnego czasu (2-3 tygodni), by przyzwycząć się do nowego systemu golenia.

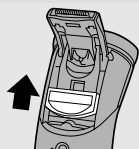


**4** Wyłącz golarkę przez jednokrotne wciśnięcie przycisku off/on.

**5** Po każdym użyciu golarki zakładaj na nią pokrywkę ochronną.

## Trymer

Służy do przystrzygania wąsów i bokobrodów.



**1** Otwórz trymer przesuwając suwak do góry.

Trymer może być używany po uprzednim włączeniu urządzenia.

## Czyszczenie i konserwacja

Regularne czyszczenie golarki gwarantuje lepsze efekty golenia.

Najprostszym i najbardziej higienicznym sposobem czyszczenia urządzenia jest opłukanie gorącą wodą po każdym użyciu golarki modułu golącego i komory na ścięte włosy.

Postępuj ostrożnie z gorącą wodą. Zawsze sprawdzaj, czy jej temperatura jest odpowiednia dla kontaktu z rękami.

**Codziennie: część goląca i komora na ścięty zarost**

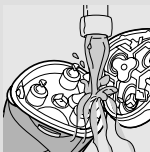
Podczas czyszczenia golarki nie trzeba zdejmować części golących (nożyków i ostonek). Jeśli je

wyjmiesz zwróć szczególną uwagę, żeby nie pomieszać nożyków i osłonek. Jest to bardzo ważne, ponieważ dopasowanie nożyków do osłonek zapewnia optymalną skuteczność działania każdego z zestawów. Jeżeli przypadkowo osłonki i nożyki zostaną pomieszane, odzyskanie przez golarkę dobrej jakości golenia może trwać nawet kilka tygodni.



**1** Wyłącz golarkę, wyjmij ładowarkę z gniazdka ściennego oraz wtyczkę z golaraki.

**2** Wciśnij przycisk blokujący, aby otworzyć element golący.



**3** Przez jakiś czas płucz moduł golący i komorę na ścięty zarost pod gorącą bieżącą wodą.

Upewnij się, czy wewnątrz części golącej oraz komora na ścięty zarost zostały dobrze wypłukane.

**4** Spłucz zewnętrzną powierzchnię golaraki.

**5** Zamknij moduł golący i strząśnij pozostałą wodę.

Nidy nie wycieraj modułu golącego ręcznikiem lub chusteczką - możesz uszkodzić głowice golące.



**6** Otwórz ponownie część golącą i pozostaw ją tak do wyschnięcia.

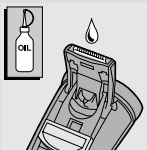
- ▶ Część golącą i komorę na ścięty zarost można też czyścić na sucho, za pomocą szczoteczki dołączonej do golararki jako element wyposażenia.
  - Ostrożnie oczyść szczoteczką wierzch części golącej.
  - Oczyść szczoteczką wewnątrz części golącej oraz komorę na ścięty zarost.

### Co pół roku: trymer



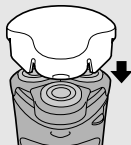
- 1** Wyłącz golarkę, wyjmij ładowarkę z gniazdka ściennego oraz wtyczkę z golararki.

- 2** Wyczyść trymer szczoteczką.



- 3** Co 6 miesięcy należy naoliwić ząbki trymera kroplą oleju maszynowego.

### Przechowywanie



- ▶ Załóż na golarkę ochronną pokrywę, by uniknąć uszkodzenia.
- ▶ Urządzenie może być przechowywane w załączonym pokrowcu.

## Wymiana

Aby uzyskać najlepsze rezultaty, wymieniaj co dwa lata głowice golące.

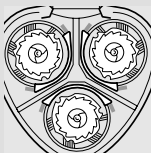
Uszkodzone lub zużyte głowice należy zastępować wyłącznie głowicami Philishave HQ8 Sensotec.



**1** Wyłącz golarkę, wyjmij zasilacz z gniazda ściennego oraz wtyczkę z golaraki.



**2** Wciśnij przycisk blokujący, aby otworzyć element golący.



**3** Obróć kółeczka w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdejmij głowice golące z ramki zabezpieczającej.

**4** Zdejmij zużyte głowice golące i na część golącą załóż nowe, tak aby elementy zawierające małe otwory skierowane były w kierunku środka części golącej.

Upewnij się, czy części wystające głowic pasują dokładnie w zagłębienia.



**5** Załóż ponownie obsadę na moduł golący, wciśnij kółko i obróć nim w kierunku zgodnym z kierunkiem wskazówek zegara.

## Akcesoria

Dostępne są następujące akcesoria:

- HQ8000 Ładowarka
- Zasilacz HQ800
- HQ8 Głowice golące Philishave Sensotec.
- HQ1 I0 Philishave Head Cleaner  
(spray do czyszczenia głowic golących).

## Gwarancja i serwis

Jeśli potrzebne Ci są informacje lub napotykasz jakiś problem, skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta (numer telefonu znajdziesz w Karcie Gwarancyjnej), lub też z najbliższym punktem serwisowym sprzętu AGD, autoryzowanym przez firmę Philips. Możesz również odwiedzić naszą stronę internetową: [www.philips.pl](http://www.philips.pl)

## Rozwiązywanie problemów

### I Zmniejszona wydajność golenia

- ▶ *Przyczyna 1: głowice golące są zanieczyszczone.*
- ▶ *Golarka nie była dostatecznie długo płukana lub woda nie była wystarczająco ciepła.*
- ▶ **Przed przejściem do golenia dokładnie oczyść golarkę (patrz: rozdział "Czyszczenie i konserwacja").**
- ▶ *Przyczyna 2: długie włoski blokują głowice golące.*
- ▶ **Wyczyść osłonki i nożyki.**





- ▶ Wyjmij blaszkę zabezpieczającą. Nie myj jednorazowo więcej niż jednego ostrza i jednej głowicy, ponieważ tworzą one dopasowane do siebie zestawy. Jeśli przypadkowo zakłócisz układ ostrzy i głowic, minie kilka tygodni, zanim ponownie przywrócisz optymalną skuteczność golenia (elementy dopasują się).
- ▶ Usuń włoski załączoną do golarki szczoteczką.
- ▶ Załóż ponownie obsadę na moduł golący, wciśnij kółko i obróć nim w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

▶ *Przyczyna 3: głowice golące są uszkodzone lub zużyte.*

- ▶ Wyjmij ramkę zabezpieczającą.
- ▶ Wyjmij stare głowice z części golącej i zastąp je nowymi

Uszkodzone lub zużyte głowice należy zastępować wyłącznie głowicami Philipsave HQ8 Sensotec.

- ▶ Załóż ponownie obsadę na moduł golący, wciśnij kółko i obróć nim w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

## Important

Citiți aceste instrucțiuni cu atenție înainte de utilizarea aparatului și păstrați-le pentru consultări ulterioare.

- ▶ Folosiți doar încărcătorul furnizat.
- ▶ Încărcătorul transformă o tensiune de 100-240 volți într-o tensiune sigură sub 24 volți.
- ▶ Încărcătorul este dotat cu un transformator. Nu încercați să înlocuiți fișa de conectare pentru a evita provocarea unor accidente.
- ▶ Dacă încărcătorul se deteriorează, înlocuiți-l întotdeauna cu unul original pentru a evita orice accident.
- ▶ Evitați contactul încărcătorului cu apa.
- ▶ Depozitați aparatul la o temperatură între 5-35°C.
- ▶ Aparatul corespunde normelor de securitate internaționale IEC și poate fi curățat sub jet de apă.

Aveți grijă ca apa să nu fie foarte fierbinte pentru a nu vă arde.

- ▶ Nivel de zgomot: Lc = 62 dB [A]



## Utilizarea aparatului

### Bărbierire



- I** Puneți încărcătorul în priza de perete.
- ▶ Sistemul Personal Comfort Control adaptează aparatul de ras la tipul dumneavoastră de piele.



- Puteți regla aparatul de ras pe "Normal" pentru o bărbierire netedă, rapidă și confortabilă.
- Puteți regla aparatul de ras pe "Sensibil" pentru o bărbierire netedă, cu un confort optim al pielii.

► Poziția ◀► este o poziție neutră.



► Poziția 'S' este poziția potrivită pentru pielea sensibilă.



► Poziția 'N' este poziția potrivită pentru pielea normală.

**2** Porniți aparatul apăsând o dată pe butonul pornire/oprire.

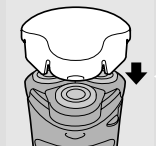
**3** Faceți rapid mișcări drepte și circulare cu capetele de bărbierire pe suprafața pielii.

Bărbierirea pe o piele uscată asigură cele mai bune rezultate.

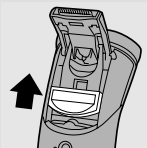
Pielea dumneavoastră ar putea necesita 2-3 săptămâni până să se obișnuiască cu sistemul Philishave.

**4** Opriți aparatul de ras apăsând butonul pornire/oprire o dată.

**5** Puneți întotdeauna capacul de protecție deasupra aparatului de ras pentru a evita deteriorarea acestuia.



## Dispozitiv de tundere



Pentru îngrijirea perciunilor și a mustății.

### **I** Deschideți dispozitivul de tundere împingând în sus butonul culisant.

Dispozitivul de tundere poate fi activat în timp ce motorul funcționează.

## Curățare și întreținere

O curățare regulată asigură cele mai bune rezultate de bărbierire.

Modul cel mai simplu și mai igienic de a curăța aparatul este să clătiți unitatea de bărbierire și compartimentul de colectare a părului după fiecare utilizare.

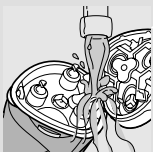
Aveți grijă ca apa să nu fie foarte fierbinte pentru a nu vă arde.

### În fiecare zi: unitatea de bărbierire și compartimentul pentru păr

Când curățați aparatul nu este necesar să scoateți capetele de bărbierire (cuțite și site de protecție) din aparat. Dacă doriți să le scoateți, aveți grijă să nu amestecați cuțitele și sitele deoarece numai potrivirea lor corectă garantează performanțe optime pentru fiecare set. Dacă din greșeală le amestecați, poate dura câteva săptămâni până ce veți obține rezultatele anterioare.



**1** Opriți aparatul, scoateți încărcătorul din priză și fișa din aparat.



**2** Apăsați butonul de decuplare pentru a deschide unitatea de bărbierire.

**3** Curățați unitatea de bărbierire și compartimentul de colectarea a părului clătindu-le cu apă fierbinte de la robinet.

Curățați interiorul unității de bărbierire și compartimentul de colectare a părului.

**4** Clătiți cu apă aparatul de ras în exterior.

**5** Închideți unitatea și scuturați excesul de apă.

Nu ștergeți niciodată unitatea cu un prosop sau un șervețel deoarece ați putea deteriora capetele.



**6** Deschideți din nou unitatea de radere și lăsați-o deschisă pentru a se usca complet.

► Puteți curăța unitatea de bărbierire și compartimentul de colectare a părului cu ajutorul periuței furnizate.

- Curățați cu grijă partea superioară a unității de bărbierire cu periuța.
- Curățați cu grijă interiorul unității de bărbierire și compartimentul de colectare a părului cu periuța.

## O dată la șase săptămâni: dispozitivul de tundere



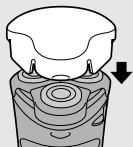
**1** Opriți aparatul, scoateți încărcătorul din priză și fișa din aparat.

**2** Curățați dispozitivul pentru tuns barba cu o periuță.



**3** Ungeți dinții dispozitivului de tundere cu puțin ulei pentru mașina de cusut o dată la șase luni.

## Depozitare



► Acoperiți aparatul de ras cu capacul de protecție pentru a preveni deteriorarea.

► Aparatul poate fi depozitat în husa furnizată.

## Înlocuire

Înlocuiți capetele de bărbierire o dată la 2 ani pentru rezultate optime.

Înlocuiți capetele de bărbierire deteriorate sau uzate doar cu capetele de bărbierire Philipsave Sensotec HQ8.

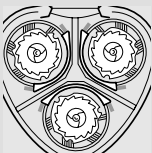
**1** Opriți aparatul, scoateți încărcătorul din priză și fișa din aparat.



- 2** Apăsați butonul de decuplare pentru a deschide unitatea de bărbierire.



- 3** Răsuciți roțița în sens invers acelor de ceasornic și scoateți cadrul de susținere.



- 4** Scoateți capetele de bărbierire și poziționați-le pe cele noi în unitatea de bărbierire, în așa fel încât zonele cu orificii să fie îndreptate spre centrul unității.

Aveți grijă să potriviți corect capetele de bărbierire în nișele corespunzătoare.



- 5** Repoziționați cadrul de susținere în unitatea de bărbierire. Apăsați roțița și răsuciți-o în sensul acelor de ceasornic.

## Accesorii

Următoarele accesorii sunt disponibile:

- Încărcător HQ8000.
- Încărcător HQ800.
- Capete de bărbierire Philishave Sensotec HQ8.
- Curățător Cap de Bărbierire Philishave HQ110 (spray de curățare cap de bărbierire).

## Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) sau să contactați Departamentul Clienți din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dumneavoastră nu există un astfel de departament, contactați furnizorul dumneavoastră Philips sau Departamentul Service pentru Aparare Electrocasnice și Produse de Îngrijire Personală Philips.

## Depanare

### I Performanțe scăzute de bărbierire

- ▶ *Cauza 1: capetele de bărbierire sunt murdare.*
- ▶ *Aparatul de ras nu a fost clătit suficient de mult timp sau apa folosită nu a fost suficient de fierbinte.*

▶ **Curățați bine aparatul înainte de a continua bărbierirea (a se vedea capitolul "Curățare și întreținere").**

- ▶ *Cauza 2: fire lungi de păr blochează capetele de bărbierire.*

▶ **Curățați cuțitele și sitele de protecție.**

▶ **Scoateți cadrul de susținere. Cuțitele și sitele de protecție sunt pereche, de aceea, curățați pe rând câte un set. Dacă le amestecați din**





greșeală, s-ar putea să dureze câteva săptămâni până ce aparatul va bărbieri din nou la performanța optimă anterioară.

- ▶ Scoateți firele de păr cu ajutorul periuței furnizate.
- ▶ Repoziționați cadrul de susținere în unitatea de bărbierire. Apăsăți roțița și răsuciți-o în sensul acelor de ceasornic.

▶ *Cauza 3: capetele de bărbierire sunt deteriorate sau uzate.*

- ▶ Scoateți cadrul de susținere.
- ▶ Scoateți capetele de bărbierire vechi din unitatea de bărbierire și înlocuiți-le cu unele noi.

Înlocuiți capetele de bărbierire deteriorate sau uzate doar cu capetele de bărbierire Philipsave Sensotec HQ8.

- ▶ Repoziționați cadrul de susținere în unitatea de bărbierire. Apăsăți roțița și răsuciți-o în sensul acelor de ceasornic.

## Внимание

Прежде чем начать пользоваться прибором, внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его в качестве справочного материала.

- ▶ Используйте только сетевую вилку, поставляемую в комплекте.
- ▶ Блок питания преобразует сетевое напряжение 100-240 вольт в напряжение питания прибора 24 вольт.
- ▶ Вилка шнура электропитания содержит адаптер. Не производите замену оригинальной вилки на какую-либо другую. Это может привести к опасным последствиям.
- ▶ При повреждении блока питания всегда заменяйте его оригинальным блоком питания, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- ▶ Проверьте, чтобы блок питания был сухой.
- ▶ Храните электробритву при температуре от 5° до 35°С.
- ▶ Электробритва соответствует принятому международному стандарту по технике безопасности ИЕС(МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОЙ КОМИССИИ), и ее можно промывать водопроводной водой.



Будьте осторожны с горячей водой. Всегда проверяйте, не слишком ли горяча вода, чтобы уберечь ваши руки от получения ожога.

- ▶ Уровень шума: Lc= 62 дБ [A]

## Как пользоваться прибором

### Бритве

**1** Вставьте сетевую вилку в розетку электросети.



► Система Personal Comfort Control позволяет приспособить электробритву к вашему типу кожи.

- Вы можете установить положение 'Normal' для быстрого, комфортного, чистого бритья.
- Вы можете установить положение 'Sensitive' для чистого бритья при оптимальном комфорте для кожи.



► Положение ◀▶ нейтральное положение.

► Положение 'S' наиболее подходит для чувствительной кожи.



► Положение 'N' наиболее подходит для нормальной кожи.

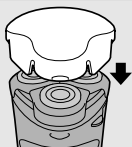


**2** Включите бритву, нажав на кнопку Вкл./Выкл.

**3** Быстро перемещайте бритвенные головки по коже, совершая одновременно возвратно-поступательные и вращательные движения.



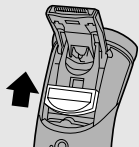
Наилучшие результаты бритья достигаются в том случае, когда ваша кожа сухая. Вашей коже может потребоваться 2-3 недели для того, чтобы привыкнуть к бритвенной системе Philipsave.



- 4** Выключите электробритву, нажав один раз кнопку Вкл./Выкл.
- 5** Надевайте на бритву защитный колпачок каждый раз по окончании бритья для лучшей сохранности

### Подравнитель.

Для подравнивания висков и ухода за усами.



- 1** Откройте подравнитель, передвинув ползунковый переключатель вверх. Подравнителем можно пользоваться только при включенном электродвигателе.

## Очистка и уход

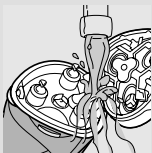
Регулярная очистка гарантирует наилучшие результаты бритья.

Наиболее простой и гигиеничный способ очистки электробритвы заключается в промывании бритвенного блока и камеры волососборника горячей водой после каждого пользования бритвой.

Будьте осторожны с горячей водой. Все проверяйте, не слишком ли горяча вода, что уберечь ваши руки от получения ожога.

## Каждый день: бритвенный блок и камера волососборника

При очистке бритвы нет необходимости отделять бритвенные головки друг от друга (вращающиеся и неподвижные ножи). Если вы все-таки хотите их отделить, то будьте внимательны и не перепутайте ножи разных пар, поскольку для обеспечения оптимальных характеристик бритья требуется притирка ножей друг к другу. Если вы случайно перепутаете ножи, то может потребоваться несколько недель для того, чтобы восстановить оптимальные характеристики бритья.



- 1** Выключите бритву, выньте сетевую вилку из розетки и отсоедините штекер шнура сетевого адаптера от электробритвы.
- 2** Откройте бритвенный блок, нажав кнопку фиксатора.
- 3** Очистите бритвенный блок и камеру волососборника, промывая их под горячей водопроводной водой.

Внутренняя часть бритвенного блока и камера волососборника должны быть очищены надлежащим образом.

**4** Промойте бритву снаружи.

**5** Закройте бритвенный блок и стряхните воду.

Запрещается сушить бритвенный блок с помощью полотенца или салфетки, так как можно повредить бритвенные головки.



**6** Снова откройте бритвенный блок и оставьте его открытым, чтобы дать бритве полностью высохнуть.

► Вы можете также очищать бритвенный блок и камеру волососборника без воды, используя щеточку, входящую в комплект поставки.

- Осторожно очистите верхнюю сторону бритвенного блока щеточкой.
- Осторожно очистите щеточкой бритвенный блок и камеру волососборника изнутри.

**Каждые шесть месяцев: подравнитель.**

**1** Выключите бритву, выньте сетевую вилку из розетки и отсоедините штекер шнура сетевого адаптера от электробритвы.

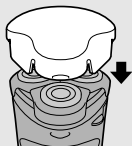
**2** Очистите подравнитель с помощью кисточки.





- 3** Смазывайте зубцы подравнителя каждые шесть месяцев каплей машинного масла для швейных машин.

## Хранение



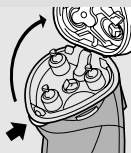
- ▶ Во избежание повреждений наденьте на электробритву защитный колпачок.
- ▶ Бритву можно хранить в футляре, входящем в комплект поставки.

## Замена бритвенных головок

Для достижения оптимальных результатов бритья производите замену бритвенных головок каждые 2 года.

Заменяйте поврежденные или изношенные бритвенные головки только бритвенными головками HQ8 Philishave Sensotec.

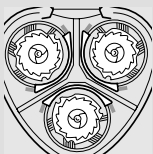
- 1** Выключите бритву, выньте сетевую вилку из розетки электросети и отсоедините штекер шнура сетевого адаптера от электробритвы.



- 2** Откройте бритвенный блок, нажав кнопку фиксатора.



**3** Поверните колесико против часовой стрелки и снимите фиксирующую рамку.



**4** Извлеките бритвенные головки из бритвенного блока и установите новые таким образом, чтобы боковые стороны с мелкими отверстиями были направлены в центр бритвенного блока.

Убедитесь, что выступы бритвенных головок точно совпадают с соответствующими пазами.



**5** Установите фиксирующую рамку в бритвенный блок, нажмите на колесико и поверните его по часовой стрелке.

## Принадлежности

В продаже имеются следующие принадлежности:

- Блок питания HQ8000.
- Зарядное устройство HQ800
- Бритвенные головки HQ8 Philishave Sensotec.
- Очиститель бритвенных головок HQ110 Philishave  
(спрей для очистки бритвенных головок).

## Информация и сервисное уживание.

По поводу дополнительной информации или в случае возникновения каких-либо проблем обращайтесь на Web-сайт компании «Филипс»



по адресу [www.philips.com](http://www.philips.com) или в центр компании «Филипс» по обслуживанию потребителей в вашей стране (вы найдете его номер телефона на международном гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию компании «Филипс» или сервисное отделение компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Поиск и устранение неисправностей

### I Плохое качество бритья

- ▶ Причина 1: загрязнились бритвенные головки.
- ▶ Бритва промывалась недостаточно долго или недостаточно горячей водой.

▶ Тщательно очистите электробритву, прежде чем продолжать бритье (см. раздел «Очистка и уход»).

- ▶ Причина 2: бритвенные головки забиты длинными волосами.

▶ Очистите вращающиеся и неподвижные ножи.

▶ Снимите фиксирующую рамку. Не очищайте одновременно более одной пары ножей, поскольку вращающийся и неподвижный ножи каждой пары пригнаны друг к другу. Если вы случайно перепутаете



ножи, то может потребоваться несколько недель для того, чтобы восстановить оптимальные характеристики бритья.

- ▶ Очистите бритвенные головки от волос, пользуясь щеточкой, входящей в комплект поставки.
- ▶ Установите фиксирующую рамку в бритвенный блок, нажмите на колесико и поверните его по часовой стрелке.

▶ *Причина 3: бритвенные головки повреждены или изношены.*

- ▶ Снимите фиксирующую рамку.
- ▶ Извлеките из бритвенного блока старые бритвенные головки и замените их новыми.

Заменяйте поврежденные или изношенные бритвенные головки только бритвенными головками HQ8 Philipsave Sensotec.

- ▶ Установите фиксирующую рамку в бритвенный блок, нажмите на колесико и поверните его по часовой стрелке.

## Důležité

Následující návod pečlivě přečtěte a uschovejte jej pro případná pozdější nahlédnutí.

- ▶ Používejte přístroj výhradně s transformátorovou zástrčkou.
- ▶ Transformátorová zástrčka transformuje 100 až 240 V na bezpečné napětí menší než 24 V.
- ▶ Síťová zástrčka obsahuje transformátor. Proto ji nikdy nesmíte vyměnit za jinou zástrčku, což by mohlo způsobit vážnou poruchu.
- ▶ Pokud by transformátorová zástrčka byla poškozena, z bezpečnostních důvodů ji vyměňte za originální typ.
- ▶ Dbejte na to, aby transformátorová zástrčka nenavlhla.
- ▶ Přístroj uchovávejte při teplotě okolí mezi 5°C a 35°C.
- ▶ Přístroj odpovídá mezinárodně schváleným bezpečnostním předpisům IEC a může být bez obav čištěn pod tekoucí vodou.

Buďte opatrní při použití horké vody. Vždy předem zkontrolujte, zda není voda nadměrně horká, abyste si neopařili prsty.

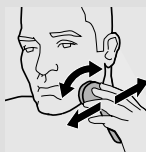
- ▶ Hladina hluku:  $L_c = 62 \text{ dB (A)}$ .



## Použití přístroje

### Holení

- I** Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky.



► Personal Comfort Control přizpůsobuje holicí přístroj typu vaší pokožky.

- Pro běžné a rychlé oholení nastavte na holicím přístroji polohu "Normal".
- Pro komfortní oholení s maximální péčí o pleť nastavte na holicím přístroji polohu "Sensitive".

► Poloha **►** je neutrální nastavení.

► Poloha "S" je nejvhodnější nastavení pro citlivou pokožku.

► Poloha "N" je nejvhodnější nastavení pro méně citlivou pokožku.

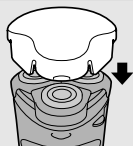
**2** Zapojte přístroj stisknutím tlačítka on/off.

**3** Holicím přístrojem pohybujte po pokožce rychle přímými i krouživými pohyby.

Pokud je pokožka suchá, dosáhnete při holení nejlepších výsledků.

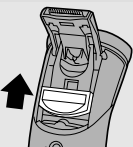
Pamatujte, že pokožka potřebuje 2 až 3 týdny na to, aby si novému způsobu holení přivykla.

**4** Holicí přístroj vypněte jedním stisknutím tlačítka on/off.



- 5** Na přístroj nasadte vždy po jeho použití ochranný kryt, abyste zabránili poškození hlav.

## Zastřihovač



Zastřihovač slouží k úpravě kotlet nebo knírku.

- 1** Zastřihovač zapnete posunutím jeho spínače směrem nahoru.

Zastřihovač lze zapojit i když je motor v chodu.

## Cištění a údržba

Pravidelné čištění zajistí nejlepší výsledky při holení.

Nejsnazší a nejhygieničtější způsob čištění přístroje je umýt holicí jednotku a komoru pro odstřížené vousy pod tekoucí horkou vodou po každém použití přístroje.

Buďte opatrní při použití horké vody. Vždy předem zkontrolujte, zda není voda nadměrně horká, abyste si neopařili prsty.

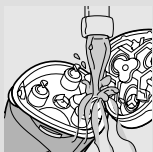
### Denně: holicí jednotka a komora pro odstřížené vousy

Při čištění přístroje není nutné vyjmát holicí hlavy (korunky a nožové věnce). Pokud byste je přesto vyjmuli, nezapomeňte do každé korunky vložit zpět ten nožový věnec, který v ní původně byl.

Nožové věnce jsou v korunkách zaběhnuty a kdybyste je zaměnili, zhoršil by se výsledek holení a trvalo by velmi dlouho než by se nožové věnce v jiné korunce opět zaběhly.



- 1** Vypněte přístroj, vyjměte zástrčku nabíječe ze zásuvky a vyjměte též zástrčku z přístroje.



- 2** Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřte holicí jednotku.

- 3** Umyjte občas holicí jednotku a prostor pro odstřížené vousy tekoucí horkou vodou.

Dbejte na to, aby vnitřní část holicí jednotky a prostor pro odstřížené vousy byly řádně vyčištěny.

- 4** Vyláchněte vnitřek přístroje.

- 5** Holicí jednotku uzavřete a vytřepajte přebytečnou vodu.

Holicí jednotku nikdy nesušte ručníkem nebo jinou tkaninou, vyvarujete se tak poškození holicích hlav.



- 6** Opět otevřete holicí jednotku a nechte přístroj v otevřeném stavu zcela uschnout.

- Holicí jednotku a prostor pro odstřížené vousy můžete též čistit vodou a přiloženým kartáčkem.

- Opatrně vyčistěte vrchní část holicí jednotky kartáčkem.
- Opatrně vyčistěte vnitřní část holicí jednotky a komoru pro odstřižené vousy kartáčkem.

### Každých šest měsíců: zastřihovač

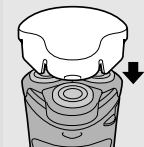


- 1** Vypněte přístroj, vyjměte zástrčku nabíječe ze zásuvky a vyjměte též zástrčku z přístroje.



- 2** Vyčistěte zastřihovač kartáčkem.
- 3** Na lišty zastřihovače kápněte každých šest měsíců kapku oleje na šicí stroje.

### Uchování

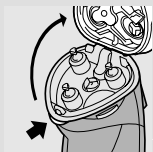


- ▶ Nasadte na přístroj ochranný kryt abyste předešli poškození holicích hlav.
- ▶ Holicí přístroj můžete uchovávat v přiloženém váčku.

### Výměna dílů

Abyste zajistili optimální výsledky holení, doporučujeme vyměnit každé dva roky holicí hlavy.

Poškozené nebo opotřebené holicí hlavy nahradte vždy holicími hlavami Philishave HQ8 Sensotec.

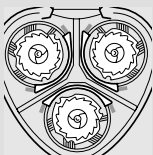


**1** Vypněte přístroj, vyjměte zástrčku nabíječe ze zásuvky a vyjměte též zástrčku z přístroje.

**2** Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřete holicí jednotku.

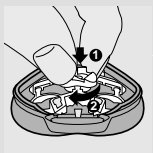


**3** Otočte kolečkem proti směru pohybu hodinových ruček a odejměte zajišťovací rámeček.



**4** Vyjímějte holicí hlavy a nové vkládejte do holicí jednotky vždy tak, aby část s malými otvory směřovala do středu holicí jednotky.

Přesvědčte se, že holicí hlavy přesně zapadly na svá místa.



**5** Zajišťovací rámeček vložte zpět do přístroje, stiskněte kolečko a otočte jím ve směru pohybu hodinových ruček.

## Příslušenství

Lze zakoupit následující příslušenství:

- HQ8000 síťová zástrčka.
- HQ800 transformátorová zástrčka.
- HQ8 holicí hlavy Philishave Sensotec.



- HQ110 čisticí sprej pro holicí hlavy Philips  
Head Cleaner.

## Záruka & servis

Pokud byste potřebovali jakoukoli informaci nebo měli nějaký problém, nahlédněte na internetovou stránku **www.philips.com**. Můžete se též spojit s Informačním střediskem firmy Philips, jehož adresu, telefonní číslo i další možnosti kontaktování najdete na letáčku s celosvětovou zárukou.

## Odstranění případných poruch

### I Zhoršené výsledky holení

- ▶ *Příčina 1: holicí hlavy jsou zašpiněné.*
- ▶ *Přístroj nebyl důkladně vyčištěn nebo voda při čištění nebyla dostatečně horká.*

#### ▶ Před dalším holením přístroj důkladně vyčistěte (viz odstavec "Čištění a údržba").

- ▶ *Příčina 2: holicí hlavy jsou blokovány dlouhými vousy.*

#### ▶ Vyčistěte korunky a nožové věnce.

- ▶ **Vyjměte zajišťovací rámeček. Čistěte vždy jen jednu holicí hlavu (korunku a nožový věnec). Další hlavu vyjměte až když jste předešlou hlavu zkompletovali a uložili zpět. Kdybyste omylem vložili do korunky jiný nožový věnec než ten, který v ní původně byl, zhoršila by se**



kvalita holení, protože by trvalo několik týdnů než by se oba díly opět vzájemně zaběhly.

- Odstraňte odstřížené vousy přiloženým kartáčkem.
- Vložte zajišťovací rámeček zpět do holicí jednotky, stiskněte kolečko a otočte jím ve směru pohybu hodinových ruček.

► *Příčina 3: holicí hlavy jsou opotřebené nebo poškozeny.*

- Sejměte zajišťovací rámeček.
- Vyměňte z holicí hlavice staré holicí hlavy a nahraďte je novými.

Poškozené nebo opotřebené holicí hlavy nahraďte vždy jen holicími hlavami Philipsave Sensotec HQ8.

- Vložte zajišťovací rámeček zpět do holicí jednotky, stiskněte kolečko a otočte jím ve směru pohybu hodinových ruček.

## Tudnivalók

A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- ▶ Csak az készülékhez mellékelte hálózati adaptert használja.
- ▶ A hálózati adapter a 100-240 Volt feszültséget biztonságos 24 Volt feszültségre alakítja át.
- ▶ A hálózati adapter transzformátort tartalmaz. Ne vágja le a csatlakozó vezetékét a hálózati adapterről és ne csatlakoztassa a borotvát másik hálózati adapterhez, mert ez veszélyes lehet.
- ▶ Ha a hálózati adapter meghibásodott a kockázatok elkerülése érdekében mindig eredeti típusúra cserélje ki.
- ▶ Vigyázzon, hogy a hálózati adapter ne legyen nedves.
- ▶ A készüléket 5°C és 35°C közötti hőmérsékleten használja és tárolja.
- ▶ A készülék megfelel a nemzetközi jóváhagyott IEC biztonsági előírásoknak és biztonságosan tisztítható vízcsap alatt.

Óvatosan bánjon a meleg vízzel. Mindig ellenőrizze, hogy a víz ne legyen túl forró, nehogy leforrázza a kezét.

- ▶ Zajszint: Lc=62 dB (A)



**A készülék használata****Borotválkozás**


- 1** Csatlakoztassa a hálózati adaptert a fali konnektorba.



- 2** A Personal Comfort Control rendszerrel bőrtípusához igazíthatja a borotvát.

  - "Normál" beállítás esetén a gyorsan, kellemesen simára borotválhatja bőrét.
  - Ha a "Sensitive" (érzékeny) beállítást választja, a készülék bőrkímélő üzemmódban borotválja arcát kellemesen simára.



- 3** A  állás semleges beállítást jelez.

**4** Érzékeny bőrhöz az "S" állás a legmegfelelőbb.



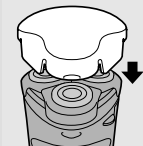
- 5** Normál bőrhöz az "N" állás a legmegfelelőbb.

- 2** Kapcsolja be a borotvát a be/kikapcsoló gomb egyszeri megnyomásával.



- 3** Gyorsan mozgassa a borotvafejeket a bőrén, egyenes és körkörös mozdulatokat végezve.

Borotválkozáskor legjobb, ha száraz a bőr. Bőrének 2-3 hétre is szüksége lehet ahhoz, hogy a Philips rendszerhez hozzászokjon.



**4** Kapcsolja ki a borotvát a be/kikapcsoló gomb egyszeri megnyomásával.

**5** Valahányszor használta a borotvát, utána tegye rá a védősapkát, hogy megvédje a sérüléstől.

### Pajeszvágó

Az oldalszakáll és a bajusz ápolásához.



**1** Nyissa ki a pajeszvágót a kapcsoló felfelé nyomásával.

A pajeszvágót a borotva működése közben is bekapcsolhatja.

## Tisztítás és karbantartás

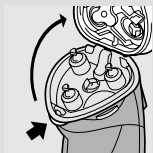
A rendszeres tisztítás garantálja a legjobb borotválkozási eredményt.

A legkönnyebb és leghigiénikusabb módja a tisztításnak, ha a borotvaegységet és a szőrgyűjtő kamrát minden használat után forró vízzel leöblíti. Óvatosan bánjon a meleg vízzel. Mindig ellenőrizze, hogy a víz ne legyen túl forró, nehogy leforrázza a kezét.

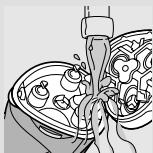
**Minden nap: borotva egység és szőrgyűjtő kamra**

Amikor tisztítja a készüléket nem szükséges levenni a borotvafejeket (vágókéseket, szitákat). Ha azonban levette, figyeljen arra, hogy ne keverje

össze a késeket és a szitákat mivel az optimális működés érdekében minden körkést a szitához csiszoltak. Ha véletlenül felcseréli őket, beletelik néhány hétbe, míg ismét optimális borotválkozási teljesítményt ér el.



- 1** Kapcsolja ki a borotvát, húzza ki a hálózati adaptert a fali konnektorból és húzza ki a hálózati adapter csatlakozóját a borotvából.



- 2** Nyomja meg a kioldó gombot a borotvaegység nyitására.

- 3** A borotvaegységet és a szűrőgyűjtő kamrát meleg csapviz alatt öblítse le néhányszor. Győződjön meg arról, hogy a borotvaegység és a szűrőgyűjtő kamra belsejét teljesen kitisztította.

- 4** Öblítse le a készülék külsejét is.

- 5** Zárja le a borotvaegységet, és rázza ki a felesleges vizet.

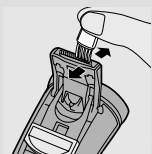
Soha ne szárítsa a borotvaegységet törülközővel vagy papírzsebkendővel, mivel ezek megsérthetik a borotvafejeket.



- 6** Nyissa ki ismét a borotvaegységet, és hagyja hogy a készülék teljesen megszáradjon.

- ▶ A készülékhez tartozó kefe segítségével a borotvaegységet és a szőrgyűjtő kamrát víz nélkül is megtisztíthatja .
- Gondosan tisztítsa meg a kefével a borotvaegység felső részét.
- Gondosan tisztítsa meg a kefével a borotvaegység belsejét és a szőrgyűjtő kamrát.

### Minden hat hónapban: pajeszvágó

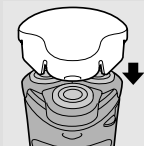


- 1** Kapcsolja ki a borotvát, húzza ki a hálózati adaptert a fali konnektorból és húzza ki a hálózati adapter csatlakozóját a borotvából.



- 2** A pajeszvágot kefével tisztítsa meg.
- 3** Félévente olajozza meg a pajeszvágó fogait egy csepp varrógépolajjal.

### Tárolás



- ▶ Tegye fel a borotvára a védősapkát, hogy az óvja a sérüléstől.
- ▶ A készüléket a hozzá mellékelt tokban tárolja.

## Borotvafejek cseréje

A legjobb borotválkozási eredmények biztosításához két évente cserélje le a borotvafejeket.

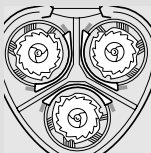
A sérült vagy kopott borotvafejeket csakis HQ8 Phipshave Sensotec borotvafejekre cserélje.



- 1** Kapcsolja ki a borotvát, húzza ki a hálózati adaptert a konnektorból és húzza ki a hálózati adapter csatlakozóját a borotvából.



- 2** Nyissa ki a borotvaegységet a kioldógomb megnyomásával.



- 3** Forgassa a tengelyt az óramutató járásával ellenkező irányba és vegye ki a tartókeretet.



- 4** Vegye ki a borotvafejeket és helyezze be az újakat úgy, hogy a kis lyukakkal rendelkező részek a borotva egység közepe felé mutassanak.

Ügyeljen rá, hogy a borotvafejek csapjai pontosan illeszkedjenek a lyukakba.

- 5** Tegye vissza a tartókeretet a borotvaegységbe, nyomja meg a tengelyt, és fordítsa el az óramutató járásával egyező irányba.



## Tartozékok

A következő tartozékok vásárolhatók a készülékhez:

- HQ8000 adapter.
- HQ800 adapter
- HQ8 Philishave Sensotec borotvafejek
- HQ110 Philishave "Shaving Head Cleaner" (borotvafej-tisztító spray)

## Garancia és javítás

Ha valamilyen információra van szüksége, vagy valamilyen probléma merült fel, akkor látogasson el a Philips honlapjára ([www.philips.com](http://www.philips.com)), vagy forduljon országa Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világ minden részére kiterjedő garancialevélen). Ha lakóhelyén nincs vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

## Hibaelhárítás

### I Gyengén borotvál a készülék.

- ▶ *1. ok: Szennyezettek a borotvafejek.*
- ▶ *Nem öblítette le alaposan a borotvát, vagy a víz nem volt elég meleg.*

- ▶ **Mielőtt folytatná a borotválkozást, tisztítsa ki alaposan a borotvát (lásd a "Tisztítás és karbantartás" c. részt).**



▶ *2. ok: A hosszú szőrszálak eltömték a borotvafejeket.*

- ▶ Tisztítsa meg a körkéseket és a szitákat.
- ▶ Vegye ki a tartókeretet. Egyszerre mindig csak egy kés-szita párt tisztítson, nehogy összekeveredjenek a párok. Ha véletlenül mégis összekeveri őket, a borotválás esetleg csak néhány hét elteltével válik ismét optimálissá.
- ▶ Távolítsa el a szőrszálakat a mellékelt kefével.
- ▶ Tegye vissza a tartókeretet a borotvaegységbe. Nyomja meg a tengelyt és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba.

▶ *3. ok: Sérültek vagy kopottak a borotvafejek.*

- ▶ Vegye ki a tartókeretet.
- ▶ Vegye ki a régi borotvafejeket a borotvaegységből és tegye be az újakat.

A sérült vagy kopott borotvafejeket csakis HQ8 Phipshave Sensotec borotvafejekkel cserélje ki.

- ▶ Tegye vissza a tartókeretet a borotvaegységbe. Nyomja meg a tengelyt és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba.

## Dôležité upozornenie

Pred použitím zariadenie si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a návod si odložte na neskoršie použitie.

- ▶ Používajte len dodaný adaptér.
  - ▶ Adaptér mení napätie 100-240 voltov na bezpečné napätie 24 voltov.
  - ▶ Súčasťou adaptéra je transformátor. Neoddeľte adaptér, aby ste ho nahradili iným typom zástrčky, lebo spôsobíte nebezpečnú situáciu.
  - ▶ Ak je adaptér poškodený, vymeňte ho za niektorý z originálnych adaptérov, aby ste predišli nebezpečným situáciám.
  - ▶ Dbajte, aby sa adaptér nedostal do styku s vodou.
  - ▶ Zariadenie odkladajte pri teplote okolia medzi 5°C a 35°C.
  - ▶ Zariadenie vyhovuje bezpečnostným predpisom IEC a môžete ho bezpečne čistiť pod tečúcou vodou.
- Dajte pozor na horúcu vodu. Skontrolujte, či voda nie je horúca, aby ste si nepopálili ruky.
- ▶ Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 62 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.



## Použitie zariadenia

### Holenie



**1** Adaptér pripojte do siete.

► Systém Personal Comfort Control umožňuje prispôbiť holiaci strojček Vášmu typu pokožky.

- Nastavenie "Normal" Vám umožní rýchle a pohodlné hladké holenie.
- Nastavenie "Sensitive" je určené na hladké holenie poskytujúce Vašej pokožke optimálne pohodlie.

► Nastavenie  je neutrálna pozícia.

► Nastavenie "S" je najvhodnejšie pre citlivú pokožku.

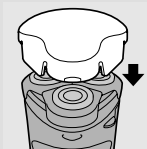
► Nastavenie "N" je určené pre bežný typ pokožky.

**2** Stlačením vypínača zapnite holiaci strojček.

**3** Rýchlo pohybujte holiacimi hlavami po pokožke, robte rovné aj krúživé pohyby.

Holením suchej pokožky dosiahnete najlepšie výsledky.

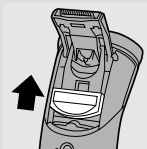
Môže trvať 2-3 týždne, kým si Vaša pokožka zvykne na holiaci systém Philipsave.



- 4** Holiaci strojček vypnete jedným stlačením hlavného vypínača.
- 5** Aby ste predišli poškodeniu, po každom použití nasadíte na holiaci strojček ochranný kryt.

## Zastrihovač

Na strihanie bokombrady a fúzov.



- 1** Zastrihovač aktivujete posunutím vypínača smerom nahor.

Zastrihovač môžete aktivovať aj počas chodu motora.

## Čistenie a údržba

Pravidelné čistenie zaručuje lepšie výsledky holenia.

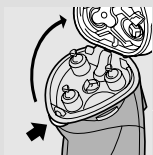
Najjednoduchší a hygienicky najvhodnejší spôsob čistenia zariadenia je opláchnutie holiacej jednotky a komory na chlpy horúcou vodou po každom použití holiaceho strojčka.

Dajte pozor na horúcu vodu. Skontrolujte, či voda nie je horúca, aby ste si nepopálili ruky.

## Každý deň: holiaca jednotka a komôrka na chlípky

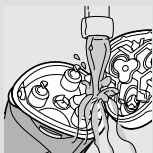
Pri čistení zariadenia nie je potrebné odpojiť holiace hlavy (rezače a zdvíhače). Ak ich chcete odpojiť, dbajte, aby ste nepomiešali rezače so

zdvíhačmi, pretože ostrenie rezača vo zdvíhači zabezpečuje optimálny chod každej sady. Ak sady omylom pomiešate môže trvať týždne, kým sa opäť dosiahne optimálna kvalita holenia.



**1** Vypnite zariadenie, adaptér odpojte zo siete a koncovku kábla odpojte z holiaceho strojčeka.

**2** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo na otvorenie holiacej jednotky.



**3** Holiacu jednotku a komoru na chĺpky očistite opláchnutím pod prúdom horúcej vody.

Uistite sa, že ste holiacu jednotku a komôrku na chĺpky riadne vyčistili.

**4** Opláchnite vonkajšok zariadenia vodou.

**5** Uzatvorte holiacu jednotku a otraste z nej prebytočnú vodu.

Holiacu jednotku nesmiete sušiť pomocou uteráka ani inej tkaniny, pretože by ste mohli poškodiť holiacu hlavu.

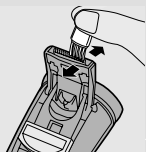
**6** Holiacu jednotku znovu otvorte a nechajte celé zariadenie úplne usušiť.



► Holiacu jednotku a komôrku na chĺpky môžete očistiť aj bez použitia vody pomocou dodanej kefky.

- Pomocou kefy pozorne očistite vrchnú časť holiacej jednotky.
- Pomocou kefy pozorne očistite vnútro holiacej jednotky a komôrku na chĺpky.

### Každých šesť mesiacov: zastrihovač

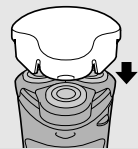


- 1** Vypnite zariadenie, adaptér odpojte zo siete a koncovku kábla odpojte z holiaceho strojčeka.



- 2** Zastrihovač vyčistite kefkou.
- 3** Každých šesť mesiacov namažte zúbky zastrihovača kvapkou oleja na šijacie stroje.

### Odkladanie

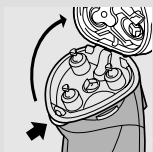


- ▮ Aby ste zabránili poškodeniu, dajte na holiaci strojček ochranný kryt.
- ▮ Zariadenie môžete odkladať do priloženého puzdra.

### Výmena

Aby ste dosahovali optimálne výsledky holenia, vymeňte raz za dva roky holiace hlavy.

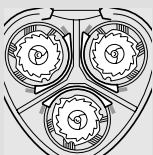
Poškodené alebo opotrebované holiace hlavy nahradzte jedine holiacimi hlavami Philishave HQ8 Sensotec.



**1** Vypnite zariadenie, adaptér odpojte zo siete a koncovku kábla odpojte z holiaceho strojčeka.



**2** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo na otvorenie holiacej jednotky.



**3** Koliesko otočte proti smeru chodu hodinových ručičiek a vytiahnite zachytávací rám.



**4** Vo vnútri holiacej jednotky vymeňte opotrebované holiace hlavy za nové tak, aby súčiastky s malými dierkami smerovali do stredu holiacej jednotky.

Dbajte, aby výčnelky holiacich hláv zapadli presne do zodpovedajúcich otvorov.

**5** Zachytávací rám vložte späť do holiacej jednotky, stlačte koliesko a otočte ním v smere pohybu hodinových ručičiek.

## Príslušenstvo

K dispozícii máte nasledujúce príslušenstvo:

- Adaptér HQ8000.
- Adaptér HQ800.
- Holiace hlavy HQ8 Philishave Sensotec.



- Sprej na čistenie holiacich hláv HQ110  
Philishave Head Cleaner.

## Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo máte problém, prosíme Vás, aby ste navštívili [www stránku spoločnosti Philips](http://www.philips.com) - **www.philips.com**, alebo sa obrátili na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips, alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

## Odstraňovanie porúch

### I Znížený výkon holenia

- ▶ *Príčina 1: holiace hlavy sú znečistené.*
- ▶ *Holiaci strojček ste riadne neopláchli, alebo ste ho opláchli pod vodou, ktorá nemala dostatočnú teplotu.*
- ▶ **Skôr, ako budete pokračovať v holení, riadne vyčistite holiaci strojček (viď "Čistenie a údržba").**
- ▶ *Príčina 2: dlhé chlpy zavádzajú holiacim hlavám.*
- ▶ **Vyčistite rezače a zdvíhače.**



- D Vyberte zachytávací rám. Naraz čistite len jeden rezač a jeden zdvíhač pretože tvoria pár. Ak omylom rezače a zdvíhače pomiešate, môže trvať niekoľko týždňov, kým opäť dosiahnete optimálne výsledky holenia.
- D Chĺpky odstráňte priloženou kefou.
- D Zachytávací rám vráťte naspäť na holiacu jednotku, stlačte koliesko a otočte ním v smere pohybu hodinových ručičiek.

► *Príčina 3: holiace hlavy sú poškodené, alebo opotrebované.*

- D Vyberte zachytávací rám.
- D Odstráňte staré holiace hlavy z holiacej jednotky a nahraďte ich novými.

Poškodené alebo opotrebované holiace hlavy nahraďte jedine holiacimi hlavami Philishave HQ8 Sensotec.

- D Zachytávací rám vráťte naspäť na holiacu jednotku, stlačte koliesko a otočte ním v smere pohybu hodinových ručičiek.

## Увага

Прочитайте цю інструкцію уважно перед використанням пристрою та зберігайте для подальшого використання.

- ▶ Використовуйте лише блок живлення, що додається.
  - ▶ Блок живлення перетворює напругу 100-240 В у безпечну низьку напругу менше 24 В.
  - ▶ У блоку живлення знаходиться трансформатор. Не від'єднуйте блок живлення для заміни іншим, оскільки це може спричинити небезпечну ситуацію.
  - ▶ Якщо блок живлення пошкоджено, його обов'язково треба замінити оригінальним блоком живленням, щоб уникнути небезпеки.
  - ▶ Переконайтеся, що блок живлення не намок.
  - ▶ Прилад розрахований на температуру навколишнього середовища від 5°C до 35°C.
  - ▶ Пристрій відповідає міжнародним нормативним актам із безпеки ІЕС, і його можна безпечно мити під краном.
- Будьте обережні з гарячою водою. Завжди перевіряйте, чи не надто гаряча вода, щоб не допустити опіків рук.
- ▶ Рівень шуму:  $L_c = 62 \text{ dB [A]}$



## Використання пристрою

## Гоління



**1** Вставте вилку-адаптер до розетки електромережі.



- 2** Система контролю персонального гоління пристосовує бритву до типу Вашої шкіри.

  - Ви можете обрати режим "Нормальний" для швидкого та зручного щільного гоління.
  - Ви можете обрати режим "Чутливий" для зручного щільного гоління з оптимальним комфортом для вашої шкіри.



- 3** Положення **N** є нейтральним положенням.

**4** Положення 'S' придатне для чутливої шкіри.



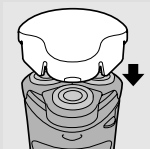
- 5** Положення 'N' придатне для нормального типу шкіри.



**2** Ввімкніть бритву, один раз натиснувши на кнопку вмикання /вимикання.

**3** Швидкими поступальними і коловими рухами переміщуйте голівку для гоління по шкірі.

Якість гоління буде найвищою, якщо шкіра суха. Для звикання шкіри до бритви Philipsave може знадобитися 2 - 3 тижні.



- 4** Вимкніть бритву, натиснувши одного разу на кнопку on/off (вмик/вимкн).
- 5** Надівайте захисний ковпачок на бритву кожного разу після використання, щоб запобігти пошкодженню.

## Тример

Для підрівнювання баків і вусів.



- 1** Підготуйте тример до роботи, пересунувши движок вгору.  
Тример можна привести в робочий стан тільки при працюючому двигуні.

## Чищення та догляд

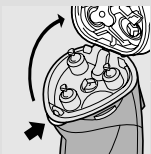
Регулярне чищення гарантує кращу роботу електробритви.

Найпростіший та самий гігієнічний спосіб чищення - це промивання бритвеного блоку та камери для волосся під краном гарячої води кожного разу після використання.

Будьте обережні з гарячою водою. Завжди перевіряйте, чи не надто гаряча вода, щоб не допустити опіків рук.

## Кожного дня: голівки для гоління та триммер

Для чистки бритви зніміть з неї бритвені голівки (ножі і захист). Якщо ви бажаєте їх розібрати, то зверніть увагу на те, щоб вони завжди залишалися у парі, тому що лише у цій парі вони можуть працювати оптимально. Якщо ж цього правила не дотримуватися і змішати у парі частини з різних пар, то до відновлення оптимальних характеристик гоління пройде декілька тижнів.



**1** Вимкніть електробритву, вийміть вилку-адаптер з розетки електромережі та вийміть штекер приладу з електробритви.

**2** Натисніть кнопку замка і відкрийте блок для гоління.

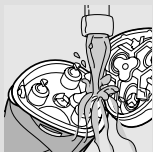
**3** Чистіть блок гоління та камеру для збирання відрізаних волосків, промиваючи їх під гарячою водою.

Переконайтеся, що внутрішню частину блоку гоління та камеру для волосся почищено належним чином.

**4** Промийте пристрій зовні.

**5** Закрийте блок для гоління та струсьте воду, що залишилися після промивання.

Ніколи не протирайте голівки для гоління полотенцем або якоюсь ганчіркою, бо це може пошкодити леза бритви.

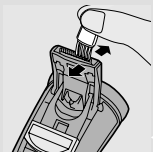




- 6** Відкрийте блок для гоління знову та залиште їх відкритими, доки пристрій повністю не висохне.

- Ви можете також чистити вузол гоління та камеру волосся без води щіткою, що додається.
- Обережно очищуйте щіткою верхню частину відсіку з головками для гоління.
  - Обережно очищуйте щіткою внутрішню частину відсіку з головками для гоління та контейнер для волосся.

### Кожні шість місяців: тример



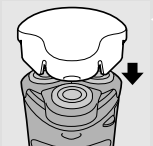
- 1** Вимкніть електробритву, вийміть вилку-адаптер з розетки електромережі та вийміть штекер приладу з електробритви.

- 2** Почистіть тример щіточкою.



- 3** Один раз на шість місяців змащуйте зубці ножиць краплею машинного мастила.

### Зберігання

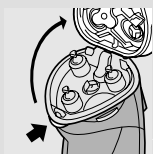


- Надіньте захисний ковпачок на бритву, щоб запобігти пошкодженню.
- Пристрій можна зберігати у футлярі, яка додається до нього при продажу.

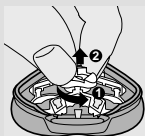
## Заміна

Заміняйте насадки бритви кожні 2 роки для оптимального гоління.

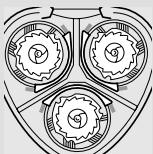
Заміняйте пошкоджені чи зношені бритвені голівки тільки голівками HQ8 Philishave Sensotec.



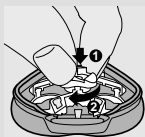
- 1** Вимкніть електробритву, вийміть вилку-адаптер з розетки електромережі та вийміть штекер приладу з електробритви.



- 2** Натисніть кнопку замка і відкрийте блок для гоління.



- 3** Прокрутіть механізм проти годинникової стрілки і зніміть фіксуючу рамку.



- 4** Зніміть бритвені голівки та встановіть нові на бритвеній блоку так, щоб частини з малими отворами дивилися до центру бритвеного блоку.

Виступи на голівках повинні попадати точно у пази.

- 5** Встановіть утримуючу рамку на бритвеній блоку, натисніть коліщатко та поверніть його за годинниковою стрілкою.



## Приладдя

Існує таке приладдя:

- Блок живлення "HQ8000".
- Блок живлення "HQ800".
- Бритвені головки HQ8 Philishave Sensotec.
- Розпилювач для чищення насадок для гоління "HQ110 Philishave Head Cleaner".

## Гарантія та сервіс

Якщо Вам потрібна інформація або у Вас виникли проблеми з приладом, будь ласка, завітайте до веб-сайту фірми Philips (адреса в Інтернеті: [www.philips.com](http://www.philips.com)) або зв'яжіться з найближчим центром Philips по обслуговуванню клієнтів Philips Customer Care Centre Вашій країні (Ви можете знайти його номер телефону у єдиному гарантійному талоні, дійсному в усьому світі). Якщо у Вашій країні немає центру Philips по обслуговуванню клієнтів Philips Customer Care Centre, зверніться до Вашого місцевого торгового представника фірми Philips або зв'яжіться з департаментом обслуговування Service Department відділення Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Пошук та усунення несправностей

### I Погіршене гоління

- ▶ Причина I: голівки з лезами забруднено.
- ▶ Бритву не мили достатньо довго, або вода була недостатньо гарячою.



- ▶ Чистіть бритву ретельно перед продовженням гоління (див. розділ "Чищення й догляд").
- ▶ *Причина 2: довге волосся заважає голівкам з лезами.*
- ▶ Почистіть ножі та захисні решітки.
- ▶ Зніміть утримуючу пластину. Не чистіть більше одного леза або запобіжні ґратки одночасно, тому що вони підігнані у парах одне до одного. Якщо Ви випадково переплутаєте леза та запобіжні ґратки, для відновлення оптимального гоління може знадобитися декілька тижнів.
- ▶ Усуньте волосся за допомогою пензлика, що додається.
- ▶ Встановіть фіксуючу скобу на блок для гоління .
- ▶ *Причина 3: бритвені головки пошкоджені або зношені.*
- ▶ Зніміть рамку-фіксатор.
- ▶ Зніміть старі голівки з блоку для гоління та замініть новими

Заміняйте пошкоджені чи зношені бритвені голівки тільки голівками HQ8 Philishave Sensotec.
- ▶ Встановіть фіксуючу скобу на блок для гоління .

## Važno

Pažljivo pročitajte ovu uputu prije uporabe aparata te ju sačuvajte za kasniju uporabu.



- ▶ Koristite isključivo adapter koji je isporučen s ovim uređajem.
- ▶ Adapter/napajač pretvara napon 100-240V u sigurni napon manji od 24V.
- ▶ Punjač sadrži transformator. Nemojte odrezati utikač punjača i zamijeniti ga drugim utikačem, jer ćete time izazvati opasnost.
- ▶ Ukoliko se adapter ošteti, zamijenite ga jedino s originalnim kako bo izbjegli potencijalno opasne situacije.
- ▶ Nikada ne močite adapter.
- ▶ Držite aparat na temperaturi između 5°C and 35°C.
- ▶ Aparat je proizvedeb u skladu s međunarodnim IEC sigurnosnim normama i može se sigurno čistiti i prati pod vodom. Budite oprezni s vrućom vodom, pazite da ne opečete ruke.

▶ Razina buke: Lc= 62 dB[A]

## Uporaba aparata

### Brijanje



- 1 Utaknite kabel punjača u zidnu utičnicu.
- ▶ Personal Comfort Control sustav prilagođuje aparat Vašem tipu kože.

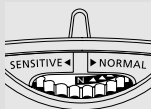
- Aparat za brijanje možete postaviti na 'Normalno' za brzo i ugodno brijanje.
- Aparat za brijanje možete postaviti na 'Osjetljivo' za ugodno brijanje s optimalnom ugodom za kožu.



► ▢ položaj je neutralan.



► "S" položaj je najpogodniji za osjetljivu kožu.



► "N" položaj je najpogodniji za manje osjetljivu kožu.

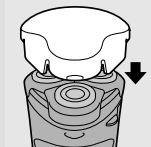
**2** Uključite aparat jednim pritiskom na tipku za uključenje/isključenje.



**3** Brzim, ravnim i kružnim pokretima prelazite brijačim glavama preko kože.

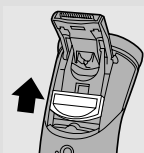
Najbolje rezultate daje brijanje suhe kože. Koži će biti potrebno 2-3 tjedna da se privikne na Philipsave sustav.

**4** Isključite aparat pritiskom na tipku za uključenje/isključenje.



**5** Stavite zaštitnu kapu na aparat sbaki put nakon korištenja kako bi spriječili moguća oštećenja.

## Podreziivač



Za podrezivanje zalizaka i brkova.

**I** Otvorite podreziivač tako da pritisnete klizač prema gore.

Podreziivač se može uključiti za vrijeme rada motora.

## Čišćenje i održavanje

Redovitim čišćenjem postižu se bolji rezultati pri brijanju.

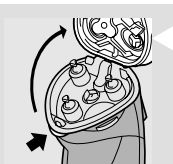
Najlakši i higijenski najbolji način čišćenja aparata je pranjem ispod mlaza tople vode svaki put nakon korištenja.

Budite oprezni s vrućom vodom, pazite da ne opečete ruke.

### Svaki dan: brijaća jedinica i komora za dlačice

Pri čišćenju nije nužno rastavljati brijaće glave (noževe i štitnike). Učinite li tako, pazite da ne pomiješate noževe i štitnike jer njihovo međusobno trenje jamči optimalni rad. Ako ih slučajno pomiješate, možda će biti potrebno nekoliko tjedana prije ponovnog optimalnog rada aparata.

**I** Isključite aparat, izvucite kabel punjača iz zidne utičnice i aparata.



- 2** Pritisnite tipku za otpuštanje za otvaranje brijaaće jedinice.



- 3** Brijaaću jedinicu i komoru za dlačice isperite pod vrućom vodom.

Obratite pozornost na temeljito čišćenje brijaaće jedinice i komore za dlačice.

- 4** Isperite vanjske dijelove aparata.

- 5** Zatvorite brijaaću jedinicu i otresite preostalu vodu.

Nikada ne sušite brijaaću jedinicu frotirskim ili papirnatim ručnikom jer to može oštetiti brijaaće glave.

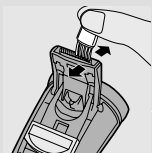


- 6** Ponovo otvorite brijaaću jedinicu i ostavite je otvorenom kako bi se aparat u potpunosti osušio.

► Brijaaću jedinicu i komoru za dlačice možete očistiti i isporučenom četkicom.

- Pažljivo četkicom očistite vrh jedinice za brijanje.
- Pažljivo četkicom očistite unutrašnjost jedinice za brijanje i spremnik za dlačice.

## Svakih šest mjeseci: podreziivač



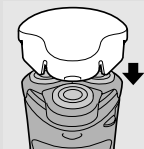
**1** Isključite aparat, izvucite kabel punjača iz zidne utičnice i aparata.

**2** Očistite podreziivač četkicom.



**3** Svakih šest mjeseci podmažite zupce podreziivača jednom kapi ulja za šivaće strojeve.

## Pohranjivanje



- ▶ Kako bi spriječili oštećenja, vratite zaštitni pokrov na aparat.
- ▶ Aparat možete spremi u isporučenu vrećicu.

## Zamjena briaćih glava

Zamijenite briaće glave svake dvije godine za optimalne rezultate brijanja.

Oštećene ili istrošene briaće glave zamijenite isključivo Philishave HQ8 Sensotec briaćim glavama.

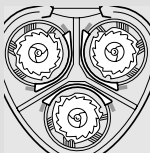
**1** Isključite aparat, izvucite kabel punjača iz zidne utičnice i aparata.



**2** Pritisnite tipku za otpuštanje za otvaranje brijaaće jedinice.



**3** Zakrenite kotačić ulijevo i skinite učvršni okvir.



**4** Uklonite brijaaće glave te stavite nove u brijaaću glavu na način da dijelovi s malim rupicama budu usmjereni prema centru brijaaće glave.

Pazite da zupci brijaaćih glava točno pristaju u utore.



**5** Stavite nazad pričvršni okvir, pritisnite kotačić te ga okrenite u smjeru kazaljke na satu.

## Pribor

Raspoloživ je sljedeći dodatni pribor:

- HQ8000 punjač.
- HQ800 punjač
- HQ8 Philishave Sensotec brijaaće glave.
- HQ110 Philishave Head Cleaner raspršivač za čišćenje brijaaće glave.



## Jamstvo i servis

Ako su Vam potrebne određene informacije ili ako imate problem, posjetite Philipsove Web stranice na [www.philips.com](http://www.philips.com) ili kontaktirajte Philipsov korisnički centar u svojoj zemlji (telefonski broj ćete naći na globalnom jamstvenom listu). Ako u Vašoj zemlji ne postoji korisnički centar, obratite se lokalnom dobavljaču Philipsovih proizvoda ili kontaktirajte servis Philipsovih kućanskih aparata i aparata za osobnu njegu (Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV).

## U slučaju problema

### I Smanjena učinkovitost

- ▶ *Uzrok 1: brijaaće glave su prljave.*
- ▶ *Niste ispirali aparat dovoljno dugo ili voda nije bila dovoljno vruća.*

### ▶ Očistite aparat temeljito prije nego nastavite s brijanjem (vidi poglavlje "Čišćenje i održavanje")

- ▶ *Uzrok 2: dulje dlačice blokiraju brijaaće glave.*

### ▶ Očistite noževe i štitnike.

- ▶ Skinite učvrtnu pločicu. Nemojte čistiti više od jednog noža i štitnika istodobno budući da su oni u kompletima. Ako ih slučajno pomiješate, može proći nekoliko tjedana do ponovnih optimalnih rezultata brijanja.

- ▶ Uklonite dlačice priloženom četkicom.



▶ **Vratite zaštitni okvir natrag na briaću jedinicu.**

▶ *Uzrok 3: briaće glave su oštećene ili istrošene*

▶ **Skinite zaštitni okvir.**

▶ **Skinite stare briaće glave s briaće jedinice i zamijenite ih novima.**

Istrošene ili oštećene briaće glave zamijenite jedino s HQ8 Philipsave Sensotec briaćim glavama

▶ **Vratite zaštitni okvir natrag na briaću jedinicu.**

## Tähtis

Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas adapterile märgitud pinge vastab kohalikule võrgupingele.

- ▶ Kasutage ainult kaasasolevat toitepistikut.
- ▶ Toitepistik muundab 100-240 voldise voolutugevuse ohutuks voolutugevuseks, mis on madalam kui 24 volti.
- ▶ Pistikul on voolumuundur. Ärge lõigake seda ära, et asendada teise pistikuga, see võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ Kui pistik on vigastatud, vahetage see ainult originaalpistiku vastu vältimaks ohtlikke olukordi.
- ▶ Hoidke pistikut eemal veest.
- ▶ Hoidke seadet temperatuuril 5°C kuni 35°C.
- ▶ Seade on varustatud rahvusvaheliselt tunnustatud IEC turvaregulatsiooniga ja seda võib pesta voolava vee all.

Olge ettevaatlik kuuma veega. Kontrollige alati, et vesi ei oleks liiga tuline ja ei tekitaks kätele põletushaavu.

- ▶ Müra tase:  $L_c = 62 \text{ dB [A]}$



## Seadme kasutamine

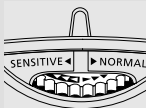
### Raseerimine

- 1 Ühendage võrgupistik pistikupessa.



► Personal Comfort Control süsteem võimaldab pardlit kohandada oma nahatüübile.

- Saate pardli seada asendisse 'Normal' kiireks ja mugavaks raseerimiseks, teeb naha siledaks.
- Saate pardli seada asendisse 'Sensitive' kiireks ja mugavaks raseerimiseks, mis tagab nahale optimaalse mugavustunde.



► ◀▶ neutraalne asend.



► 'S' asend sobib tundlikule nahatüübile.



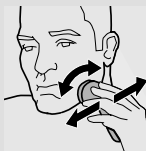
► 'N' asend sobib normaalsele nahatüübile.

**2** Lülitage pardel sisse vajutades ühe korra ON/OFF lülitile.

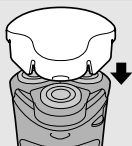
**3** Liigutage pardli pead mööda nahka nii sirgete, kui ka ringikujuliste liigutustega.

Parima tulemuse saate siis, kui raseerite kuiva nahka.

Teie nahal võib Philipsi süsteemiga harjumiseks kuluda 2-3 nädalat.

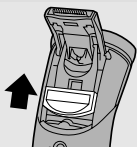


**4** Vajutage sisse/välja nupule üks kord, et pardlit välja lülitada.



- 5** Vigastuste vältimiseks pange pärast iga kasutuskorda pardlile kaitsekate peale.

## Piirel



Põskhabeme ja vuntside hooldamiseks.

- 1** Avage piirel, lükates plaadikest ülespoole. Piirel hakkab tööle, kui mootor käib.

## Puhastamine ja hooldamine

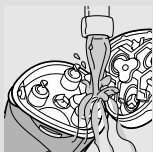
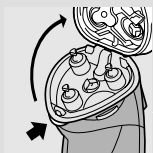
Seadme korrapärane puhastamine tagab parema raseerimistulemuse.

Lihtsam ja hügieenilisem seadme puhastamisviis on loputada pardlipead ja karvakambrit tulise veega pärast iga kasutuskorda.

Olge ettevaatlik kuuma veega. Kontrollige alati, et vesi ei oleks liiga tuline ja ei tekitaks kätele põletushaavu.

### Iga päev: pardlipea ja karvakamber

Seadme puhastamiseks ei ole vaja lõikepäid (lõiketeri ja teravõresid) lahti võtta. Soovi korral tehke seda ühe lõikepea kaupa, muidu võivad terad ja võred segi minna. Iga tera on teritatud oma võre jaoks. Kui terad ja võred omavahel segi



lähuvad, võib kuluda mitu nädalat, enne kui reseerimiskvaliteet taastub.

**1** Lülitage pardel välja, eemaldage võrgupistik pistikupesast ja seadme toitepistik pardlist.

**2** Eemaldage pardlipea pardlist vajutades vabastusnuppu.

**3** Peske pardlipea ja karvakamber voolava kuuma vee all.

Kontrollige, et pardlipea ja karvakamber on seestpoolt korralikult puhastatud.

**4** Loputage seadme välispool.

**5** Sulgege pardlipea ja raputage vesi maha.

Ärge kunagi kasutage paberist käterätte või salvrätikuid, sest need võivad rikkuda pardlipäid.

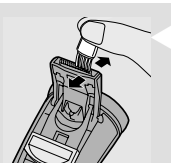
**6** Avage pardlipea, jätke see avatuks ja laske seadmel täielikult ära kuivada.

► Pardlipead ja karvakambrit võite puhastada veeta, kaasasoleva harjaga.

- Puhastage ettevaatlikult harjaga löiketera.
- Puhastage ettevaatlikult harjaga löiketera ja karvakamber.

Iga kuue kuu tagant: piirel

**1** Lülitage pardel välja, eemaldage võrgupistik pistikupesast ja seadme toitepistik pardlist.

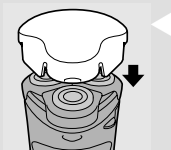


**2** Puhastage piirel kaasasoleva harjaga.



**3** Määrige piirli hambaid iga kuue kuu tagant tilga õmblusmasinaõliga.

## Hoidmine



- ▶ Vigastuste vältimiseks pange seadmele kaitsekaas peale.
- ▶ Seadet võite hoida kaasasolevas kotis.

## Lõikepea vahetamine

Optimaalse tulemuse saavutamiseks vahetage lõikepäid iga kahe aasta tagant.

Asendage vigastatud või kulunud lõikepead ainult HQ8 Philishave Sensotec lõikepeadega.

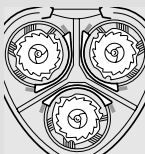


**1** Lülitage pardel välja, eemaldage võrgupistik pistikupesast ja seadme toitepistik pardlist.

**2** Eemaldage pardlipea pardlist vajutades vabastusnuppu.



- 3** Keerake ratast vastupäeva ja eemaldage tugiraam.



- 4** Eemaldage lõiketerad ja paigaldage pardlipesse uued nii, et väikeste augukestega osad oleks lõikepea keskosa vastu.

Veenduge, et lõikepeade eendid fikseeruksid korralikult õnarustesse.



- 5** Pange fikseerraam tagasi pardlipesse, vajutage ratast ja keerake päripäeva.

## Lisaosad

On võimalikud järgnevad lisaosad:

- HQ8000 toitejuhe.
- HQ800 toitepistik.
- HQ8 Philishave Sensotec lõikepead.
- HQ110 Philishave Head Cleaner (pihustusaine lõikepeade puhastamiseks).

## Garantii & teenindus

Kui Te vajate teenuseid või informatsiooni või teil on tekkinud probleeme, külastage Philips internet-lehte [www.philips.com](http://www.philips.com) või võtke ühendus Philipsi hoolduskeskusega oma riigis (telefoninumbrid



leiate garantiialongilt). Kui Teie riigis ei ole hoolduskeskust, pöörduge oma Philipsi toodete müüja poole või võtke ühendus Philipsi koduseadmete Teeninduskeskusega.

## Vead ja nende kõrvaldamine

### I Habemeajamine ei ole piisavalt efektiivne

- ▶ Põhjus 1: lõikepead on umbes.
- ▶ Pardleid pole piisavalt kaua või piisavalt kuumas vees pestud.

### ▶ Puhastage pardel põhjalikult enne raseerimise jätkamist (vt pt `Puhastamine ja hooldus`).

- ▶ Põhjus 2: pikad karvad on ummistanud lõikpea.

### ▶ Puhastage terad ja võred.

▶ Eemaldage fikseerraam. Puhastage korraga vaid üks lõiketera ja võre, muidu võivad tera ja võred segi minna. Kui terad ja võred omavahel segi lähevad, võib kuluda mitu nädalat, enne kui raseerimiskvaliteet taastub.

### ▶ Eemaldage karvad kaasasoleva harjaga.

▶ Pange tugiraam pardlipesse tagasi, vajutage ratast ja keerake päripäeva.

- ▶ 3. põhjus: lõikepead on vigastatud või kulunud.

### ▶ Eemaldage fikseerraam.

▶ Eemaldage pardlipesast vanad lõikepead ja asendage uutega.



Asendage vigastatud või kulunud lõikepead ainult HQ8 Philishave Sensotec lõikepeadega.

- ▶ **Pange tugiraam pardlipesse tagasi, vajutage ratast ja keerake päripäeva.**

## Svarīgi

Lūdzu izlasiet šīs pamācības pirms ierīces lietošanas.

- ▶ Lietojiet tikai komplektā esošo elektrostrāvas pārveidotāju.
- ▶ Kontaktspraudnis pārveido 100-240 voltu spriegumu par drošu, zemu spriegumu, kas nepārsniedz 24 voltus.
- ▶ Kontaktspraudnī ir ietverts elektrostrāvas pārveidotājs. Nenoņemiet kontaktspraudni, lai aizstātu to ar citu, - tas var būt bīstami.
- ▶ Ja kontaktspraudnis ir bojāts, aizstājiet to ar tāda paša modeļa kontaktspraudni, lai izvairītos no briesmām.
- ▶ Rūpējieties, lai kontaktspraudnis nesamirkst.
- ▶ Uzglabājiet skuvekli no 5°C līdz 35°C temperatūrā.
- ▶ Šī ierīce atbilst starptautiski atzītajiem IEC noteikumiem un to var droši mazgāt tekošā ūdenī.



Uzmanieties, lietojot karsto ūdeni. Lai neapplaucētu rokas, vienmēr pārbaudiet, vai ūdens nav pārāk karsts.

- ▶ Trokšņa līmenis:  $L_c = 62 \text{ dB [A]}$

## Ierīces lietošana

### Skūšanās

- ▶ Iespraudiet elektrostrāvas pārveidotāja kontaktspraudni elektrotīkla sienas kontaktrozetē.



► Personal Comfort Control sistēma ļauj pielāgot skuvekli savam ādas tipam.

- Varat uzstādīt skuvekli 'Normal' stāvoklī, lai varētu skūties gludi, ātri un ērti.
- Varat uzstādīt skuvekli 'Sensitive' stāvoklī, lai gludas skūšanās laikā maksimāli saudzētu ādu.



► ► stāvoklis ir neitrāls.

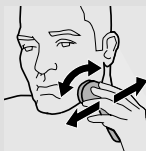


► 'S' stāvoklis visvairāk piemērots jutīgai ādai.



► 'N' stāvoklis visvairāk piemērots normālai ādai.

**2** Lai ieslēgtu skuvekli, vienreiz piespiediet slēdzi.

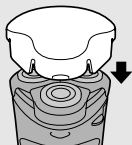


**3** Gan ar taisnām, gan apļveida kustībām ātri virziet skuvekļa galviņas pa ādu.

Vislabākie skūšanās rezultāti sasniedzami, ja skuvekli lieto uz sausas ādas.

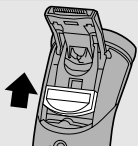
Ādai var būt nepieciešamas divas vai trīs nedēļas, lai pierastu pie Philips' shave skūšanās sistēmas.

**4** Lai izslēgtu skuvekli, vienreiz piespiediet slēdzi.



- 5** Lai novērstu skuvekļa bojājumus, katru reizi pēc lietošanas uzlieciet tam aizsargvāciņu.

## Trimers



Trimers ir paredzēts vaigubārdas un ūsu kopšanai.

- I** Pārbīdriet slēdzi augšup, lai izbīdītu trimeru. Trimers darbojas, kamēr skuveklis ir ieslēgts.

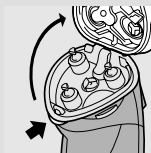
## Tīrīšana un apkope

Regulāra tīrīšana nodrošina labāku skūšanas kvalitāti.

Vienkāršākais un higiēniskākais veids, kā tīrīt ierīci, ir noskalot skūšanas bloku un matiņu nodalījumu karstā ūdenī pēc katras skuvekļa lietošanas reizes. Uzmanieties, lietojot karsto ūdeni. Lai neapplaucētu rokas, vienmēr pārbaudiet, vai ūdens nav pārāk karsts.

## Katru dienu: skūšanas bloks un matu nodalījums

Tīrot ierīci, nav nepieciešams noņemt skuvekļa galviņas (asmenīšus un aizsargdetaļas). Ja gribat to darīt, nekādā gadījumā nesajauciet tās, jo vislabāko skūšanu nodrošina katrs atsevišķi saskaņotais asmenīšu komplekts. Nejauši sajaucot komplektus, būs nepieciešamas dažas nedēļas, lai atjaunotu nevainojamu ierīces darbību.



- 1** Izslēdziet skuvekli, izvelciet elektrostrāvas pārveidotāja kontaktspraudni no elektrotīkla sienas kontaktrozetes un atvienojiet elektrovadu no skuvekļa.



- 2** Lai atvērtu skūšanas bloku, piespiediet atbrīvošanas slēdzi.

- 3** Lai iztīrītu skūšanas bloku un matu nodalījumu, īsu brīdi skalojiet tos karstā tekošā ūdenī.

Raugieties, lai skūšanas bloks un matu nodalījums būtu rūpīgi iztīrīts.

- 4** Noskalojiet ierīces korpusu.

- 5** Aizveriet skūšanas bloku un nopuriniet lieko ūdeni.

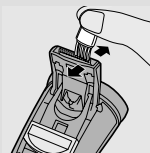
Nekad nesusiniet skūšanas bloku ar dvieli vai salveti, jo tas var sabojāt skuvekļa galviņas.



- 6** Atkal atveriet skūšanas bloku un atstājiet atvērtu, lai tas pilnīgi izžūst.

- Skūšanas bloku un matu nodalījumu var tīrīt arī bez ūdens, lietojot komplektā esošo birstīti.
  - Rūpīgi notīriet skūšanas bloka virspusi ar birstīti.
  - Rūpīgi iztīriet skūšanas bloku un matu nodalījumu ar birstīti.

## Reizi sešos mēnešos: trimera tīrīšana



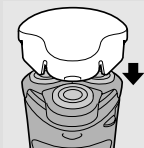
**1** Izslēdziet skuvekli, izvelciet elektrostrāvas pārveidotāja kontaktspraudni no elektrotīkla sienas kontaktrozetes un atvienojiet elektrovadu no skuvekļa.

**2** Tīriet trimmeru ar birstīti.



**3** Reizi sešos mēnešos ieeļļojiet trimera zobiņus ar pilienu šujmašīnu eļļas.

## Glabāšana



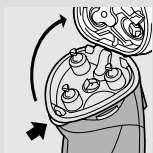
► Lai pasargātu ierīci no bojājumiem, uzlieciet tai aizsargvāciņu.

► Ierīci var glabāt komplektā esošajā pārvalkā.

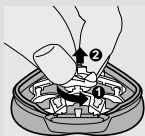
## Nomainīšana

Lai iegūtu vislabākos skūšanās rezultātus, nomainiet skuvekļa galviņas ik pēc diviem gadiem.

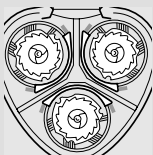
Nomainiet bojātās vai nolietotās skuvekļa galviņas tikai pret HQ8 Philishave Sensotec skuvekļa galviņām.



**1** Izslēdziet skuvekli, izvelciet elektrostrāvas pārveidotāja kontaktspraudni no elektrotīkla sienas kontaktrozetes un atvienojiet elektrovadu no skuvekļa.



**2** Lai atvērtu skūšanas bloku, piespiediet atbrīvošanas slēdzi.



**3** Pagrieziet stiprinājuma gredzenu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam un noņemiet saturētājraimi.



**4** Izņemiet vecās skuvekļa galviņas un ievietojiet jaunas skūšanas blokā tā, lai detaļas ar mazajām atverēm būtu vērstas pret skūšanas bloka centru.

Raugieties, lai skuvekļa galviņu izvirzījumi precīzi piekļautos skūšanas bloka padziļinājumiem.

**5** Ievietojiet saturētājraimi atpakaļ skūšanas blokā, piespiediet gredzenu un pagrieziet to pulksteņrādītāju kustības virzienā.

## Piederumi

Ir pieejami šādi piederumi:

- HQ8000 elektrostrāvas pārveidotājs.
- HQ800 elektrostrāvas pārveidotājs.
- HQ8 Sensotec Philishave skuvekļa galviņas.
- HQ110 Philishave Head Cleaner (skuvekļa galviņu tīrīšanas aerosols).



## Garantija un remonts

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips mājas lapu internetā **www.philips.com** vai sazinieties ar Philips pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas bukletā). Ja jūsu valstī nav Philips pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips produkcijas izplatītājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

## Darbības traucējumu novēršana

### I Nepietiekami gluda skūšana

- ▶ *Pirmais iemesls: skuvekļa galviņas ir netīras.*
  - ▶ *Skuveklis sen nav skalots vai arī ūdens nav bijis pietiekami karsts.*
- ▶ **Pirms turpināt skūšanos, rūpīgi iztīriet skuvekli (sk. nodaļu 'Tīrīšana un apkope').**
- ▶ *Otrais iemesls: gari mati aizsprosto skuvekļa galviņas.*
- ▶ **Notīriet asmenīšus un aizsargdetaļas.**
- ▶ **Noņemiet saturētājrāmi. Netīriet vienlaikus vairāk nekā vienu asmenīti un aizsargdetaļu, jo tie ir saskaņoti komplektā. Ja nejauši sajauksiet komplektus, būs nepieciešamas dažas nedēļas, lai atjaunotu nevainojamu ierīces darbību.**
- ▶ **Ar komplektā esošo birstīti izņemiet matus.**



► Ievietojiet saturētājrāmi skūšanas blokā, piespiediet gredzenu un pagrieziet to pulksteņrādītāju kustības virzienā.

► *Trešais iemesls: skuvekļa galviņas ir bojātas vai nolietotas.*

► **Noņemiet saturētājrāmi.**

► **Izņemiet vecās skuvekļa galviņas un nomainiet tās ar jaunām.**

Nomainiet bojātās vai nolietotās skuvekļa galviņas tikai pret HQ8 Philishave Sensotec skuvekļa galviņām.

► Ievietojiet saturētājrāmi skūšanas blokā, piespiediet gredzenu un pagrieziet to pulksteņrādītāju kustības virzienā.

## Svarbu žinoti

Prieš pradėdami naudoti aparatą, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas ir saugokite jas tolimesniam naudojimui.

- ▶ Naudokite tik rinkinyje esantį laidą.
- ▶ Laidas transformuoja 100-240 voltų srovę į saugią žemesnę nei 24 voltų srovę.
- ▶ Maitinimo laide yra transformatorius. Niekada nepjaukite maitinimo laido, norėdami jį pakeisti nauju, nes galite sukelti pavojingą situaciją.
- ▶ Jei laidas yra pažeistas, norint išvengti pavojaus, visada pakeiskite jį tik originaliu laidu.
- ▶ Patikrinkite, ar laidas nėra sudrėkęs.
- ▶ Aparatą laikykite 5°C ir 35°C temperatūroje
- ▶ Aparatas atitinka tarptautinius IEC saugumo reikalavimus ir jį galima saugiai valyti po tekančiu vandeniu.



Būkite atsargūs su karštu vandeniu. Visada patikrinkite, ar vanduo nėra per karštas, kad nenusidegintumėte rankų.

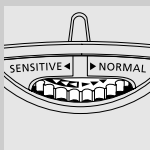
- ▶ Triukšmo lygis:  $L_c = 62 \text{ dB [A]}$

## Aparato naudojimas

### Skutimasis



- ▶ **I** Įjunkite laidą į elektros tinklą.
- ▶ Personal Comfort Control (personalinio komforto kontroliavimo sistema) pritaiko skustuvą jūsų odos tipui.



- Galite nustatyti barzdaskutę į "Normal" padėtį greitam, patogiam ir švariam skutimuisi.
- Galite nustatyti barzdaskutę į "Sensitive" padėtį patogiam ir švariam skutimuisi, suteikiančiam maksimalų komfortą odai.

► ▢ ► pozicija yra neutrali.

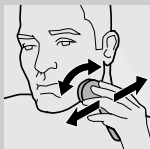


► "S" pozicija geriausiai tinkama jautriai odai.



► "N" pozicija geriausiai tinkama normaliai odai.

**2** Įjunkite barzdaskutę, vieną kartą paspausdami jungiklį.

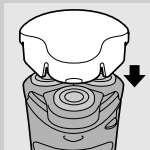


**3** Skutimo galvutėmis braukite per odą tiesiais ir apvaliais judesiais.

Skusite sausą veidą. Taip pasieksite geriausių rezultatų.

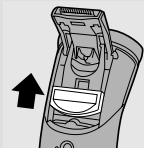
Jūsų odai gali prireikti 2 - 3 savaičių tam, kad priprastų prie "Philishave" sistemos.

**4** Išjunkite barzdaskutę, paspausdami išjungimo/išjungimo mygtuką dar kartą.



**5** Kad nepažeistumėte barzdaskutės, visada po naudojimo uždėkite apsauginį gaubtelį.

## Korektorius



Išpuoselėtoms žandenoms ir ūsams.

**1** Atidarykite korektorių, pastumdami j viršų. Varikliui veikiant korektorius gali įsijungti.

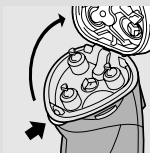
## Valymas ir priežiūra

Reguliarus valymas užtikrina geresnį skutimą.

Pats lengviausias ir higienišiausias aparato valymo būdas yra po kiekvieno naudojimo skutimo įtaisą ir plaukų skyrelį nuplauti karštu vandeniu. Būkite atsargūs su karštu vandeniu. Visada patikrinkite, ar vanduo nėra per karštas, kad nenusidegintumėte rankų.

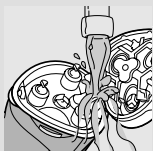
### Kasdien: skutimo įtaisas ir plaukų skyrelis

Valant aparatą skutimo galvutes (pjaunančias ir apsaugines) būtina išrinkti. Jei norite jas išrinkti, įsitikinkite, ar nesumaišėte pjaunančių ir apsauginių galvučių, kadangi tik pjaunančių galvučių atitikimas apsauginėms garantuoja optimalų skutimą. Jei atsitiktinai sumaišėte rinkinius, optimalus skutimas gali atsistatyti tik po kelių savaičių.



**1** Išjunkite barzdaskutę, išjunkite laidą iš elektros lizdo ir ištraukite laidą iš aparato.

**2** Paspauskite atjungimo mygtuką ir atidarykite skutimo įtaisą.



- 3** Skutimo įtaisą ir plaukų skyrelį išvalykite, praskalaudami juos po karštu vandeniu.

Įsitikinkite, kad skutimo įtaiso ir plaukų skyrelio vidus yra tinkamai išvalyti.

- 4** Aparato išorę nuplaukite.

- 5** Uždarykite skutimo įtaisą ir išpurtykite likusį vandenį.

Niekada nevalykite skutimo įtaiso rankšluoščiu ar audiniu, nes tai gali pakenkti skutimo galvutei.



- 6** Atidarykite skutimo įtaisą ir palikite jį atvirą, kol aparatas pilnai išdžius.

▶ Skutimo įtaisą ir plaukų skyrelio vidų galite išvalyti sausu būdu, naudodamiesi komplekte esančiu šepetėliu.

- Atidžiai šepetėliu nuvalykite skutimo įtaiso viršų.
- Atidžiai šepetėliu išvalykite skutimosi įtaiso vidų ir plaukų skyrelį.

**Kas šeši mėnesiai: korektorius**

- 1** Išjunkite barzdaskutę, išjunkite laidą iš elektros lizdo ir ištraukite laidą iš aparato.

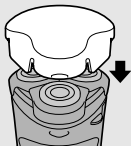
- 2** Korektorių išvalykite šepetėliu.





- 3** Kas šeši mėnesiai sutepkite skustuvo dantelius lašu mašininės alyvos.

## Saugojimas



- ▶ Vengdami pažeidimų ant barzdaskutės uždėkite apsauginį gaubtelį.
- ▶ Barzdaskutę laikykite tam skirtame krepšelyje.

## Pakeitimas

Optimaliai barzdaskutė veiks, jei skutimo galvutes keisite kas du metus.

Pažeistas ar nusidėvėjęs skutimo galvutes pakeiskite tik HQ8 Philishave Sensotec skutimo galvutėmis.

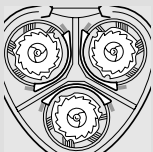


- 1** Išjunkite barzdaskutę, išjunkite laidą iš elektros lizdo ir ištraukite laidą iš aparato.

- 2** Paspauskite atjungimo mygtuką ir atidarykite skutimo įtaisą.

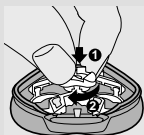


- 3** Pasukite ratuką prieš laikrodį ir nuimkite apsauginį rėmą.



- 4** Nuimkite skutimo galvutes ir į skutimo įtaisą įdėkite naujas taip, kad dalys su skylutėmis būtų nukreiptos link skutimo įtaiso centro.

Įsitikinkite ar skutimo galvučių išsikišimai tiksliai įstatyti į kišenes.



- 5** Uždėkite prilaikantį rėmą atgal ant skutimo įtaiso, paspauskite ratuką ir pasukite jį laikrodžio rodyklės kryptimi.

## Priedai

Kiti galimi priedai:

- HQ8000 maitinimo laidas
- HQ800 laidas
- HQ8 Philishave Sensotec skutimo galvutės
- HQ110 Philishave Head Cleaner (purškiamas skutimosi galvučių valiklis).

## Garantija ir aptarnavimas

Jei jums reikalinga informacija ar turite problemų, aplankykite Philips tinklapį [www.philips.com](http://www.philips.com) ar susisiekite su Philips klientų aptarnavimo centru savo šalyje (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį Philips pardavėją.



## Problemų sprendimas

### I Pablogėjęs skutimas

- ▶ *Priežastis 1: skutimo galvutės nešvarios.*
- ▶ *Barzdaskutė seniai neplauta arba plaunant naudota per mažai vandens.*

▶ **Prieš vėl skusdamiesi kruopščiai išplaukite barzdaskutę (žr. "Valymas ir priežiūra").**

- ▶ *Priežastis 2: ilgį plaukai apvėlė skutimo galvutes.*

▶ **Nuvalykite skutančią ir apsauginę galvutes.**

▶ **Nuimkite prilaikantį rėmą.** Vienu metu valykite tik po vieną pjaunančią ar apsauginę galvutę, kadangi jos yra viename komplekte. Jei jūs atsitiktinai sumaišėte pjaunančias ir apsaugines galvutes, optimalus skutimas gali atsistatyti tik po kelių savičių.

▶ **Rinkinyje esančiu šepetėliu pašalinkite plaukus.**

▶ **Prilaikantį rėmą vėl uždėkite ant skutimo įtaiso, paspauskite ratuką ir pasukite jį laikrodžio rodyklės kryptimi.**

- ▶ *Priežastis 3: skutimo galvutės yra pažeistos arba susidėvėjusios.*

▶ **Nuimkite prilaikantį rėmą.**

▶ **Išimkite senas skutimo galvutes iš skutimo įtaiso ir pakeiskite jas naujomis.**

Pažeistas ar nusidėvėjusias skutimo galvutes pakeiskite tik HQ8 Philishave Sensotec skutimo galvutėmis.



- ▶ Prilaikantį rėmą vėl uždėkite ant skutimo įtaiso, paspauskite ratuką ir pasukite jį laikrodžio rodyklės kryptimi.

## Pomembno

Prosimo, preberite ta navodila pred uporabo aparata.

- ▶ Uporabljajte le priloženi omrežni vtičač.
- ▶ Omrežni vtičač z adapterjem pretvori 100-240 voltov v varno nizko napetost, manjšo od 24 voltov.
- ▶ Omrežni vtičač vsebuje transformator. Ne režite stran vtičača z namenom, da bi ga zamenjali z drugim, ker boste s tem povzročili nevarnost.
- ▶ Če je omrežni vtičač z adapterjem poškodovan, ga lahko zamenjate le z originalnim nadomestnim vtičačem, da se izognete nevarnosti.
- ▶ Pazite, da se omrežni vtičač z adapterjem ne zmoči.
- ▶ Aparat hranite na temperaturi med 5°C in 35°C.
- ▶ Aparat izpolnjuje mednarodno priznane varnostne predpise IEC in ga lahko varno čistite pod tekočo vodo.



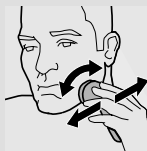
Pazite na vročo vodo. Vedno najprej preverite, če voda ni prevročna, da preprečite opeklino na rokah.

- ▶ Stopnja hrupa: Lc= 62dB [A]

## Uporaba aparata

### Britje

- I** Vtaknite adapter v omrežno vtičnico.



1 Personal Comfort Control sistem vam omogoča prilagoditev brivnika vašemu tipu kože.

- Brivnik lahko nastavite na "Normal" za hitro in udobno gladko britje.
- Brivnik lahko nastavite na "Sensitive" za udobno gladko britje z optimalnim ugodjem za kožo.

2 **◀▶** položaj je nevtralni položaj.

3 "S" položaj je najbolj primeren za občutljivo kožo.

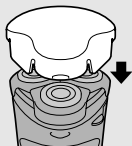
4 "N" položaj je najbolj primeren za normalno kožo.

**2** Brivnik vklopite z enkratnim pritiskom na gumb on/off (vklop/izklop).

**3** Z ravnimi in krožnimi gibi hitro premikajte brivne glave po koži.

Brijte se vedno na suho kožo, ker bo učinek boljši. Vaša koža bo morda potrebovala 2-3 tedne, da se bo navadila na Philipsave sistem britja.

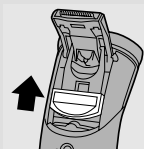
**4** Brivnik izklopite z enkratnim pritiskom na gumb za vklop/izklop.



- 5** Po vsaki uporabi brivnika nataknete na njega zaščitni pokrovček, da preprečite poškodbe.

### Škarjasto rezilo

Za negovanje zalizcev in brk.



- 1** Rezilo odprete s potiskom drsnega stikala navzgor.

Rezilo lahko aktivirate tudi med delovanjem brivnika.

## Čiščenje in vzdrževanje

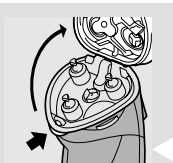
Redno čiščenje zagotavlja boljše britje.

Najpreprostejši in najbolj higieničen način čiščenja aparata je, da brivno enoto in predalček, kjer se nabirajo odrezane dlačice, sperete po vsakem britju z vročo vodo.

Pazite na vročo vodo. Vedno najprej preverite, če voda ni prevročna, da preprečite opekline na rokah.

### Vsak dan: brivna enota in predel za odrezane dlačice

Ko čistite aparat, brivnih glav (rezil in ležišč) ni potrebno razstavljeni. Če jih želite razstaviti, morate paziti, da rezil in ležišč med seboj ne zamešate, saj le v medsebojnem, prilegajočem paru zagotavljajo optimalni učinek. Če boste slučajno pare med seboj zamešali, lahko traja več tednov, da se znova vzpostavi optimalni učinek britja.



**1** Izklopite brivnik, odstranite adapter iz omrežne vtičnice in izvlecite vtičač aparata iz brivnika.

**2** Pritisnite na sprostilni gumb, da odprete brivno enoto.

**3** Spirajte nekaj časa brivno enoto in predalček za odrezane dlačice pod vročo, tekočo vodo.

Pazite, da boste notranjost brivne enote in predalček za odrezane dlačice dobro očistili.

**4** Sperite zunanost aparata.

**5** Zaprite brivno enoto in otresite preostalo vodo.

Nikoli ne brišite brivne enote z brisačo ali papirnatim robčkom, ker lahko s tem poškodujete brivne glave.

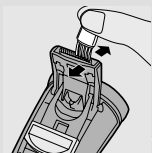


**6** Ponovno odprite brivno enoto in jo pustite odprto, da se aparat popolnoma posuši.

▮ Brivno enoto in predalček za dlake lahko očistite tudi brez vode, in sicer s priloženo krtačko.

- S ščetko pazljivo očistite vrh brivne enote.
- S ščetko pazljivo očistite notranjost brivne enote in predal za dlačice.

## Vsakih šest mesecev: škarjasto rezilo



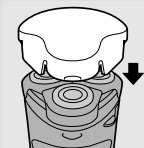
**1** Izklopite brivnik, odstranite adapter iz omrežne vtičnice in izvlecite vtikač aparata iz brivnika.

**2** Očistite rezilo s priloženo ščetko.



**3** Vsakih šest mesecev namažite zobce rezila s kapljico olja za šivalne stroje.

## Shranjevanje



▶ Na brivnik namestite zaščitni pokrovček, da preprečite poškodbe.

▶ Aparat lahko shranite v priloženi torbici.

## Zamenjava

Zaradi optimalnega britja, zamenjajte brivni glavi vsaki dve leti.

Poškodovane ali izrabljene brivne glave lahko zamenjate le z brivnimi glavami, tipa HQ8 Philishave Sensotec.

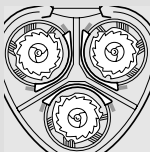
**1** Izklopite brivnik, odstranite adapter iz omrežne vtičnice in izvlecite vtikač aparata iz brivnika.



- 2** Pritisnite na sprostilni gumb, da odprete brivno enoto.

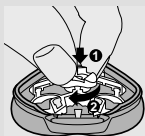


- 3** Zavrtite kolešček v obratni smeri teka urinega kazalca in odstranite nosilni okvirček.



- 4** Odstranite stare brivne glave in v brivno enoto namestite nove na tak način, da bodo deli z malimi luknjicami usmerjeni proti centru brivne enote.

Pazite, da se bodo izbokline brivnih glav natančno prilegale vdolbinam v brivni enoti.



- 5** Namestite nosilni okvirček nazaj na brivno enoto, pritisnite kolešček in ga zavrtite v smeri urinega kazalca.

## Pribor

Na voljo je naslednji pribor:

- HQ8000 napetostni adapter.
- HQ800 napetostni adapter.
- HQ8 Philishave Sensotec brivne glave.



## Garancija in servis

Če potrebujete servis ali informacijo, ali če imate z delovanjem aparata težave, obiščite Philipsovo spletno stran na internetu **www.philips.com** ali pa pokličite Philipsov servisni center v vaši državi (telefonske številke najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni Philipsovega storitvenega centra, se obrnite na vašega trgovca ali na servisno organizacijo za male gospodinjске aparate in aparate za osebno nego ([www.ntt.si](http://www.ntt.si)). Pozor: Ta aparat je namenjen izključno za domačo uporabo. Če se aparat nepravilno uporablja ali se uporablja v (pol-)profesionalne namene, ter na način, ki ni v skladu s temi navodili za uporabo, postane garancija neveljavna in Philips ne sprejema nobene odgovornosti za kakršnokoli povzročeno škodo. Izdajatelj navodil za uporabo: Philips Slovenija, d.o.o. Knezov štradon 94, 1000 Ljubljana, tel: +386 1 280 95 00.

## Reševanje težav pri delovanju

### I Zmanjšana učinkovitost britja

- ▶ *Vzrok 1: Brivne glave so umazane.*
- ▶ *Brivnika niste že dolgo časa spirali ali pa ste ga spirali s premalo vročo vodo.*
- ▶ **Preden nadaljujete z britjem, brivnik temeljito očistite (glej poglavje "Čiščenje in vzdrževanje").**
- ▶ *Vzrok 2: dolge dlačice ovirajo brivne glave.*



- ▶ Očistite rezila in ležišča.
- ▶ Odstranite nosilno ogrodje. Ne čistite več kot en par rezil in ležišč naenkrat, ker so vsi pari prilegajoči. Če med seboj ponesreči zamenjate rezila in ležišča, lahko traja nekaj tednov, da se ponovno vzpostavi optimalni učinek britja.
- ▶ Odstranite dlačice s pomočjo priložene krtačke.
- ▶ Namestite nosilno ogrodje nazaj na brivno enoto.

▶ *Vzrok 3: brivne glave so poškodovane ali izrabljene.*

- ▶ Odstranite nosilno ogrodje.
- ▶ Odstranite stare brivne glave iz brivne enote in jih zamenjajte z novimi.

Poškodovane ali izrabljene brivne glave lahko zamenjate le z brivnimi glavami, tipa HQ8 Philishave Sensotec.

- ▶ Namestite nosilno ogrodje nazaj na brivno enoto.

## Важно

Прочетете внимателно това ръководство за експлоатация, преди да използвате уреда, и го запазете за справка в бъдеще.

- ▶ Използвайте само доставения с комплекта щепсел.
- ▶ Щепселът преобразува 100-240 Волта в безопасно ниско напрежение под 24 Волта.
- ▶ В щепсела на захранването има трансформатор. Не отрязвайте щепсела, за да го замените с друг, защото това ще доведе до опасна ситуация.
- ▶ Ако щепселът се повреди, винаги трябва да осигурявате замяната му с такъв от оригиналния тип, за да се избегне опасност.
- ▶ Внимавайте щепселът да не се мокри.
- ▶ Уредът се използва и съхранява при температури между 5°C и 35°C.
- ▶ Уредът съответства на международно одобрените норми за защита IEC и може да се почиства безопасно с течаща вода.

Внимавайте с горещата вода. Винаги проверявайте дали водата не е прекалено гореща, за да предпазите ръцете си от изгаряне.

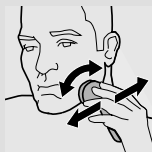
- ▶ Ниво на шума:  $L_c = 62$  дБ [A]



## Използване на уреда

### Бръснене

- 1 Включете щепсела в мрежов контакт.



► Системата Personal Comfort Control ви позволява да нагодите самобръсначката към типа на вашата кожа.

- Можете да нагласите самобръсначката на "Normal" (нормално) за бързо и удобно гладко бръснене.
- Можете да нагласите самобръсначката на "Sensitive" (чувствително) за удобно гладко бръснене при оптимален комфорт за кожата.

► ◀▶ е средно положение.

► Положение "S" е най-подходящо за чувствителна кожа.

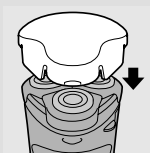
► Положение "N" е най-подходящо за нормална кожа.

**2** Включете самобръсначката с еднократно натискане на бутона включено/изключено.

**3** Движете бръснешите глави бързо по кожата си, като правите праволинейни и кръгови движения.

Най-добри резултати се получават при бръснене на суха кожа.

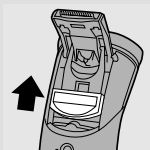
На кожата Ви може да са необходими 2 или 3 седмици, за да свикне със системата Philipsave.



**4** Изключете самобръсначката с еднократно натискане на бутона включено/изключено.

**5** Слагайте предпазителя на самобръсначката след всяко използване, за да предотвратите повреждане.

## Подстригване



За оформяне на бакенбарди и мустаци.

**I** Отворете машинката за подстригване чрез натискане на плъзгача нагоре.

Машинката за подстригване може да бъде задействана, докато моторът работи.

## Почистване и поддръжка

Редовното почистване гарантира по-добро бръснене.

Най-лесният и най-хигиеничен начин за почистване на уреда е да се изплакват бръснешният блок и камерата за косми с гореща вода след всяка употреба на самобръсначката.

Внимавайте с горещата вода. Винаги проверявайте дали водата не е прекалено гореща, за да предпазите ръцете си от изгаряне.

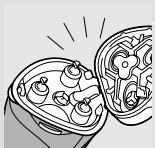
## Всеки ден: бръснещ блок и камера за косми

Когато почиствате уреда, не е необходимо да разглобявате бръснещите глави (ножовете и предпазителите). Ако искате да ги разглобите, внимавайте да не объркате ножовете и предпазителите, тъй като наточването на ножовете спрямо предпазителите гарантира оптималната работа на всеки комплект. Ако случайно объркате комплектите, може да минат няколко седмици преди възстановяването на оптималната работа на самобръсначката.



- 1** Изключете самобръсначката, извадете щепсела от контакта и извадете жака на уреда от гнездото му.
- 2** Натиснете бутона за освобождаване, за да отворите бръснещия блок.
- 3** Почистете бръснещия блок и камерата за косми, като ги плакнете известно време с гореща течаща вода.  
Проверете дали вътрешността на бръснещия блок и камерата за косми са почистени добре.
- 4** Измийте уреда отвън.
- 5** Затворете бръснещия блок и изтръскайте излишната вода.

Никога не подсушавайте бръснещия блок с хавлиена кърпа или със салфетка, защото може да повреди бръснещите глави.



**6** Отворете отново бръснещия блок и го оставете отворен, за да може уредът да изсъхне напълно.

► Можете също да почистите бръснещия блок и камерата за косми без вода, като използвате четчицата от доставения комплект.

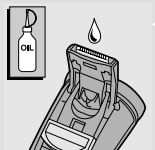
- Почистете внимателно горната част на бръснещия блок с четчицата.
- Почистете внимателно вътрешността на бръснещия блок и камерата за косми с четчицата.

### На всеки шест месеца: машинка за подстригване



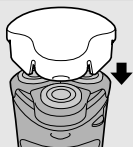
**1** Изключете самобръсначката, извадете щепсела от контакта и извадете жака на уреда от гнездото му.

**2** Почистете машинката за подстригване с четчицата.



**3** Смазвайте зъбците на машинката за подстригване с капка фино машинно масло (за шевни машини) на всеки шест месеца.

## Съхраняване



- ▶ За да избегнете повреди, слагайте предпазителя на самобръсначката.
- ▶ Уредът може да се съхранява в калъфа, включен в доставения комплект.

## Замяна

Сменяйте бръснещите глави на всеки 2 години, за да постигнете оптимални резултати при бръснене.

Сменяйте повредените или износени бръснещи глави само с бръснещи глави HQ8 Philipsave Sensotec.

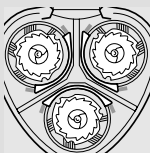


- 1** Изключете самобръсначката, извадете щепсела от контакта и извадете жака на уреда от гнездото му.

- 2** Натиснете бутона за освобождаване, за да отворите бръснещия блок.



- 3** Завъртете колелото обратно на часовниковата стрелка и извадете задържащата рамка.



- 4** Извадете бръснещите глави и сложете нови в бръснещия блок по такъв начин, че частите с малките отвори да сочат към центъра на бръснещия блок.





Проверете дали издатините на бръснешите глави пасват точно в прорезите.

- 5** Върнете задържащата рамка в бръснешия блок, натиснете колелото и го завъртете по часовниковата стрелка.

## Принадлежности

Предлагат се следните принадлежности:

- Кабел със щепсел HQ8000.
- Кабел със щепсел HQ800.
- Бръснешни глави HQ8 Philipsave Sensotec.
- Препарат за бръснешни глави HQ110 Philipsave  
(спрей за почистване на бръснешни глави).

## Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес [www.philips.com](http://www.philips.com) или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във Вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в листовката с гаранция за цял свят). Ако във Вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

## Отстраняване на неизправности

### I Влошена работа при бръснене

- ▶ *Причина 1: бръснещите глави са замърсени.*
- ▶ *Самобръсначката не е плакната достатъчно време или използваната вода не е била достатъчно гореща.*

▮ Почистете старателно самобръсначката, преди да продължите с бръсненето (вж. раздел "Почистване и поддръжка").

- ▶ *Причина 2: дълги косми пречат на бръснещите глави.*

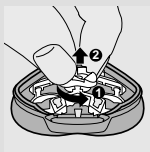
▮ Почистете ножовете и предпазителите.

▮ Свалете задържащата рамка. Почиствайте ножовете и предпазителите само един по един, тъй като те са в комплект. Ако случайно объркате ножовете и предпазителите, ще са необходими няколко седмици за възстановяване на оптималната работа на самобръсначката.

▮ Отстранете космите с влизащата в доставения комплект четчица.

▮ Върнете бръснещите глави в бръснещия блок. Сложете задържащата рамка обратно в бръснещия блок, натиснете колелото и го завъртете по часовниковата стрелка.

- ▶ *Причина 3: бръснещите глави са повредени или износени.*



- ▶ Свалете задържащата рамка.
- ▶ Извадете старите бръснещи глави от бръснещия блок и ги заменете с нови.

Сменяйте повредените или износени бръснещи глави само с бръснещи глави HQ8 Philishave Sensotec.

- ▶ Върнете задържащата рамка в бръснещия блок, натиснете колелото и го завъртете по часовниковата стрелка.

## Važno

Pažljivo pročitate ova uputstva pre upotrebe, i sačuvajte ih za kasniju upotrebu.

- ▶ Koristite samo isporučeni utikač.
- ▶ Utikač transformiše 100-240 volta na siguran nizak napon od ispod 24 volta.
- ▶ Utikač ovog uređaja ima ugradjen transformator. Ne pokušavajte da uklonite utikač da biste ga zamenili drugim, jer se na taj način izlažete riziku od opasnosti.
- ▶ Ako je utikač oštećen, uvek ga zamenite originalnim rezervnim delom kako biste izbegli rizik.
- ▶ Proverite da se utikač nije pokvasio.
- ▶ Uredjaj upotrebljavajte i odlažite na temperaturi između 5°C i 35°C.
- ▶ Ovaj uređaj je u skladu sa međunarodno priznatim IEC pravilnikom o bezbednosti, i može se bezbedno čistiti pod mlazom iz slavine.

Budite pažljivi sa toplom vodom. Vodite računa da voda ne bude previše topla, kako ne biste opekli ruke.

- ▶ Nivo buke: Lc= 62 dB [A]



## Upotreba

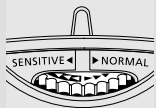
### Brijanje

- 1 Uključite utikač u utičnicu.

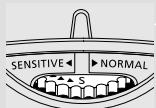


► Personal Comfort Control sistem omogućava vam da prilagodite aparat za brijanje vašem tipu kože.

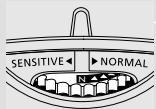
- Za brzo i udobno brijanje, izaberite podešavanje "Normal".
- Za udobno brijanje sa većom zaštitom kože, izaberite podešavanje "Sensitive".



► Položaj ◀▶ je neutralan položaj.



► Položaj "S" najviše odgovara osetljivoj koži.



► Položaj "N" najviše odgovara normalnoj koži.

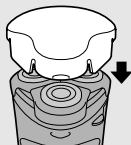
**2** Uključite aparat pritiskom na dugme za uklj/isklj.

**3** Kružnim i pravolinijskim pokretima brzo prelazite glavama za brijanje preko kože lica.

Najbolji rezultati postižu se brijanjem suvog lica. Navikavanje vaše kože na Philips sistem može potrajati i 2 do 3 nedelje.

**4** Aparat se isključuje jednim pritiskom na dugme za uklj/isklj.

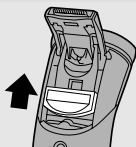




- 5** Svaki put posle upotrebe stavite zaštitni poklopac na aparat za brijanje da biste sprečili oštećenja.

## Potkresivanje

Za doterivanje zulufa i brkova.



- 1** Otvorite trimer povlačeći klizač nagore. Trimer možete uključiti i u toku rada motora.

## Čišćenje i održavanje

Redovno čišćenje garantuje bolji učinak kod brijanja.

Najlakši i najhigijenski način da očistite uređaj jeste da jединicu za brijanje i komoru za prikupljanje dlaka isperete toplom vodom nakon svake upotrebe.

Budite pažljivi sa toplom vodom. Vodite računa da voda ne bude previše topla, kako ne biste opekli ruke.

### Svakog dana: jedinica za brijanje i komora za prikupljanje dlaka

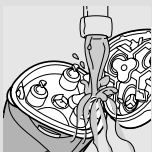
Kada čistite uređaj, nije neophodno da razdvajate glave za brijanje (rezače i štitnike). Ukoliko želite da ih razdvojite obratite pažnju da ne pomešate

rezače i štitnike, jer jedino brušenje rezača i štitnika garantuje optimalne rezultate rada svakog kompleta. Ukoliko slučajno pomešate komplete, može proći i nekoliko nedelja pre ponovnog uspostavljanja optimalnog rezultata rada.



**1** Isključite aparat, isključite utikač iz utičnice i utikač uređaja iz aparata.

**2** Otvorite jedinicu za brijanje pritiskom na taster za oslobadjanje.



**3** Očistite jedinicu za brijanje i komoru za prikupljanje dlaka, tako što ćete ih izvesno vreme ispirati toplom vodom iz slavine.

Proverite da li ste ispravno očistili unutrašnjost jedinice za brijanje i komore za prikupljanje dlaka.

**4** Isperite spoljni deo uređaja.

**5** Zatvorite jedinicu za brijanje i otresite suvišnu vodu.

Nikada ne sušite jedinicu za brijanje peškirom ili maramicom, jer bi to moglo oštetiti glave za brijanje.

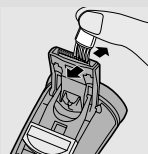


**6** Ponovo otvorite jedinicu za brijanje, i ostavite je otvorenu kako bi se uređaj potpuno osušio.

► Jedinicu za brijanje i komoru za prikupljanje dlaka takođe možete čistiti koristeći isporučenu četku.

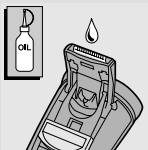
- Četkom pažljivo očistite vrh jedinice za brijanje.
- Četkom pažljivo očistite unutrašnjost jedinice za brijanje i komore za prikupljanje dlaka.

### Svakih 6 meseci: trimer



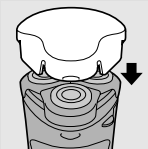
**1** Isključite aparat, isključite utikač iz utičnice i utikač uređaja iz aparata.

**2** Očistite trimer četkom.



**3** Svakih 6 meseci podmažite zupce trimera jednom kapi ulja za šivaću mašinu.

### Odlaganje



- ▶ Postavite zaštitni poklopac na aparat, kako biste sprečili oštećenja.
- ▶ Uređaj se može čuvati u pripadajućoj torbici.

### Zamena delova

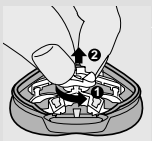
Glave za brijanje menjajte na svake 2 godine, kako biste postigli optimalne rezultate brijanja.

Oštećene ili pohabane glave za brijanje zamenite isključivo HQ8 Philipsave Sensotec glavama za brijanje.

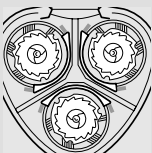




**1** Isključite aparat, isključite utikač iz utičnice i utikač uređaja iz aparata.



**2** Otvorite jedinicu za brijanje pritiskom na taster za oslobadjanje.



**3** Okrenite točkić ulevo i uklonite granični okvir.



**4** Uklonite glave za brijanje, i u jedinicu za brijanje postavite nove glave tako da su delovi sa malim otvorima usmereni prema centru jedinice za brijanje.

Proverite da li su istureni delovi glava za brijanje sigurno smešteni u odgovarajuće žlebove.

**5** Vratite granični okvir na jedinicu za brijanje, pritisnite točkić i okrenite ga udesno.

## Pribor

Uz ovaj aparat za brijanje dostupan je sledeći pribor:

- HQ8000 utikač.
- HQ800 utikač.
- HQ8 Philishave Sensotec glave za brijanje.
- HQ110 Philishave čistač glava za brijanje (sprej za čišćenje glava za brijanje).

## Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebni servis ili informacije, ili imate neki problem, molimo vas da posetite Philips Internet prezentaciju na adresi **www.philips.com**, ili da kontaktirate Philips-ovo predstavništvo u vašoj zemlji (broj telefona pronaći ćete u međunarodnom garantnom listu). U koliko u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se vašem ovlašćenom prodavcu ili kontaktirajte Servisno odeljenje Philips aparata za domaćinstvo i ličnu higijenu BV.

## Mogući problemi

### I Smanjen kvalitet rezultata brijanja

- ▶ *Razlog 1: glave za brijanje su zaprljane*
- ▶ *Aparat niste dovoljno dugo ispirali, ili niste koristili dovoljno toplu vodu.*

### II Temeljno očistite aparat za brijanje pre nego što nastavite s brijanjem (vidi poglavlje 'Čišćenje i održavanje')

- ▶ *Razlog 2: duže dlake blokiraju glave za brijanje*

### III Očistite rezače i štitnike.

- ▶ **Uklonite granični okvir.** Ne čistite više od jednog rezača i štitnika u isto vreme, jer se radi o usaglašenim kompletima. Ukoliko slučajno pomešate komplete, može proći i nekoliko nedelja pre ponovnog uspostavljanja optimalnog rezultata rada.
- ▶ **Uklonite dlake uz pomoć isporučene četke.**



- ▶ **Vratite glave za brijanje u jedinicu za brijanje. Postavite granični okvir nazad u jedinicu za brijanje, pritisnite točkić i okrenite ga udesno.**

▶ *Razlog 3: glave za brijanje su oštećene ili pohabane.*

- ▶ **Uklonite granični okvir.**

- ▶ **Iz jedinice za brijanje izvadite stare glave za brijanje i zamenite ih novim.**

Oštećene ili pohabane glave za brijanje zamenite isključivo HQ8 Philishave Sensotec glavama za brijanje.

- ▶ **Vratite granični okvir na jedinicu za brijanje, pritisnite točkić i okrenite ga udesno.**

